

● INITIATIVE

# Visites des quartiers

Du 25 septembre au 15 octobre, le maire se rendra, comme chaque année, dans les huit quartiers de la ville à la rencontre des habitants pour débattre des problèmes rencontrés et des solutions à envisager. (P. 9)



Willy Vanquar

# AUBERMENSUEL

Magazine municipal d'informations locales

[www.blog-aubermensuel.fr](http://www.blog-aubermensuel.fr)



N° 175, septembre 2007 ● 0,60 €

[www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr)

## ÉVÉNEMENT ● LE RENDEZ-VOUS DE LA COUPE DU MONDE DE RUGBY

# Dans la mêlée du monde



Willy Vanquar

Du 7 septembre au 20 octobre, ce sera la fête aux alentours du Stade de France. Au programme : retransmission de matchs en direct et sur écran géant, débats, animations et concerts gratuits. Tous supporters pour faire de cet événement sportif un grand moment festif et populaire. (P. 3)

## ● ÉCOLE

### Rentrée des classes

L'augmentation des naissances et de la population ces dernières années entraîne une hausse des effectifs en primaire, et la nécessité de créer de nouvelles classes. (P. 4)

## ● CULTURE

### Le conservatoire d'Aubervilliers-La Courneuve



Depuis 1976, 1 600 élèves débutants ou confirmés bénéficient de formations de qualité en musique, chants et danse. (P. 12 & 13)

## ● ÉQUIPEMENTS

### Travaux

D'importants travaux vont être engagés pour rénover le centre nautique et la crèche Ethel Rosenberg. Ces équipements vont rester fermés plusieurs mois. (P. 6)

**cloâtre**

113, rue Hélène Cochenec,  
93300 Aubervilliers  
Tél. : 01 43 52 71 13  
www.cloatre.interflora.fr

Commandez par téléphone et payez par

INTERFLORA

septembre  
Penser à visiter ce magasin

**AMBULANCES DU NORD**  
PARIS / PROVINCE / ÉTRANGER

7/7 JOURS  
24/24 HEURES

LOCATION ET VENTE  
DE MATÉRIEL MÉDICAL

121, rue Hélène Cochenec, 93300 AUBERVILLIERS  
☎ 01 48 11 61 32 - Fax 01 48 11 61 33

**CONTROLE TECHNIQUE**  
AUTOMOBILE, UTILITAIRE, 4 X 4

■ Ouverture ■  
- lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h.  
- samedi de 9 h. à 17 h.

Depuis 20 ans à Aubervilliers

DEKRA

- 10 % sur présentation de cette annonce

Avec ou sans rendez-vous

64, rue de la Motte - 01 48 34 57 56

**Ets Santilly** 1937 Depuis 70 ans 2007

Nos prix et notre qualité de service garantissent votre tranquillité

**Monument LANCEA**  
En granit Jelena. Dim. 100x200  
Stèle 85 cm ht, soubassement 12 cm ht, tombale 5 cm épaisseur

1 470€  
Modèle LANCEA

24h/24 et 7jours/7

Le CHOIX FUNÉRAIRE

**Ets Santilly - Pompes Funèbres - Marbrerie**  
48, rue Charles Tillon - 93300 AUBERVILLIERS  
Tél : 01 43 52 01 47

**Ets Santilly - Funerarium**  
10 rue des Pommiers - 93500 PANTIN  
Tél : 01 48 45 40 39

Grâce à des formalités totalement prises en charge par nos soins, le sujet des obsèques, aussi délicat que préoccupant pourra être envisagé en toute sérénité pour vous, comme pour vos proches.

Ils ont choisi un contrat précisément adapté à leurs attentes. Pourquoi pas vous ?

**Martine, 62 ans, 3 enfants**  
Pour moi, cela me permet de vivre le présent sans appréhender ce qui peut arriver demain.  
Pour un capital garanti de 2500€ 50,40€/mois sur 6 ans.

**Brigitte, 48 ans, 2 enfants**  
Je souhaite avant tout épargner à mes enfants les soucis financiers.  
Pour un capital garanti de 2900€ une prime unique de 2208,93€ (Economie faite de 691,07€).

NB : Les mensualités du premier exemple tiennent compte de l'inflation. C'est à dire qu'elles sont calculées pour que le capital obtenu soit équivalent, en terme de pouvoir d'achat, à celui qui a été décidé au moment de la signature du contrat.

Sommaire

**Aubervilliers au quotidien**  
Coupe du monde de rugby : compétitions mais aussi animations et concerts autour du Stade de France  
Le point sur la rentrée des classes  
Dernière heure : les squatteurs de la Maladrerie, le jugement du 3 septembre  
Les chantiers de l'été dans les espaces publics, les écoles et les gymnases  
La piscine entame sa rénovation  
La crèche Rosenberg en chantier pour un an  
L'atelier protégé souffle ses 50 bougies  
Les nouveaux commerces du centre-ville  
Création d'une section football au lycée d'Alembert  
Les visites du maire dans les quartiers  
Les travaux de l'avenue du Président Roosevelt  
Le programme des seniors  
Albertivi (p. 3 à 10)

**L'édito de Pascal Beudet**  
(p. 9)

**Intercommunalité**  
Un nouveau service à la population (p. 11)

**Dossier**  
Le conservatoire de musique et de danse (p. 12 et 13)

**Images**  
Rétrospective de l'été (p. 14 et 15)

**Tribune**  
(p. 17)

**Culture**  
La nouvelle saison du TCA  
Le programme du Studio  
La reprise des conférences du Collège de France (p. 18 à 19)

**Sport**  
Patinage : l'école d'Aubervilliers fête ses 10 ans  
Faites du sport !  
Ouverture d'une section basket fauteuil (p. 20 et 21)

AUBERMENSUEL

N°175, septembre 2007  
Édité par l'association Carrefour pour l'information et la communication à Aubervilliers, 7, rue Achille Domart, 93308 Aubervilliers  
Cedex. Tél. : 01 48 39 51 93  
Télécopie : 01 48 39 52 43  
aubermensuel@maire-aubervilliers.fr  
Directeur de la publication : Guy Dumélie  
Directeur de la rédaction : Richard Musat-Grünenwald  
Rédactrice en chef : Marie-Christine Fontaine  
Rédacteurs en chef adjoints : Maria Domingues et Frédéric Medeiros  
Rédacteur : Eric Guignot  
Directeur artistique : Patrick Despierre  
Photos : Willy Vainqueur  
Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriot  
Maquettiste : Zina Terki  
PSD publicité : 01 42 43 12 12  
Numéro de commission paritaire : 73261  
Dépôt légal : septembre 2007

**Brocante d'Aubervilliers**  
marché du centre  
DIMANCHE 14 OCTOBRE 2007

**Bon de réservation**

Nom : .....  
Prénom : .....  
Tél. : .....  
Nombre de ML ..... x 10 € = ..... € (minimum 2 ML couverts).

Pour les particuliers joindre :  
- photocopie recto-verso pièce d'identité ;  
- liste sommaire des objets à vendre ;  
- enveloppe timbrée à votre adresse.

Pour les professionnels joindre :  
- même pièces que les particuliers ;  
+ copie de l'extrait KBIS de - 3 mois ;  
+ copie du récépissé de déclaration de l'activité de revendeur d'objets mobiliers.

Chèque à l'ordre : EURL MANDON ;  
3, rue Bassano - 75116 Paris.  
Tél. : 01 53 57 42 69 - www.mandon.fr

AUBERVILLIERS

**OUVERTURE**

**Pharmacie**  
Porte de la Vilette

2, rue des Cités

Du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h 30

01 43 52 48 22

**PCD** Peinture Couleurs Décoration  
Prisma

26, boulevard Anatole France, Aubervilliers  
Tél. 01 49 37 11 41 - Fax 01 49 37 14 49

Horaires d'ouverture :  
du lundi au vendredi 7h30 à 12h et 13h30 à 17h  
Samedi 8h à 12h.

Les couleurs de la vie  
Accueil professionnels et particuliers

Abonnement

Je désire m'abonner à **Aubermensuel**

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Joindre un chèque de 9,15 € (10 numéros par an) à l'ordre du CICA  
7, rue Achille Domart  
93300 Aubervilliers

ÉVÉNEMENT ● Du 6 septembre au 20 octobre, la Coupe du monde de rugby

# Allez... nous !

Une fois de plus, après le Mondial 98 et les Championnats du monde d'athlétisme 2003, le Stade de France sera le cœur battant d'un événement sportif planétaire. Au programme, la compétition, bien sûr, mais aussi une foule de concerts et d'animations festives.



Photos: Willy Vainqueur

Avec la Coupe du monde de rugby, Plaine Commune n'en est pas à son premier essai ! Rappelez-vous 98 : les concerts et les animations colorées autour du Stade de France. Idem en 2003, où l'ambiance, là aussi, avait été magique (les guinguettes, les spectacles autour du canal). Jamais deux sans trois...

La Seine-Saint-Denis, terre d'Ovalie ? Et pourquoi pas ? Certes, le rugby n'est pas le sport le plus pratiqué dans le 9-3. Mais l'important n'est pas là... Car ce qui va compter le plus, évidemment, c'est la fête. Au-delà de la compétition proprement dite, ce rendez-vous sur six semaines nous promet surtout une grande mêlée populaire. Une poussée collective avec des gens venus d'un peu partout sur la planète, la belle occasion d'échanges forcément enrichissants.

Du côté de l'équipe locale, le Conseil général, Saint-Denis et les autres villes de la communauté d'agglomération (dont, bien évidemment, Aubervilliers), on s'appête à mouiller le maillot !

Le 8 septembre, dès le lendemain

du match d'ouverture, France-Argentine, une grande parade donnera le coup d'envoi des festivités. Organisé par le célèbre chorégraphe dionysien Philippe Découfflé, le défilé de *La Mêlée des Mondes* (c'est son nom), un cortège flamboyant et bon enfant animé par des centaines de bénévoles locaux qui se sont préparés tout l'été (voir ci-dessous), traversera la ville en fin d'après-midi pour se rendre au Village Rugbycolor ouvert à la Porte de Paris, à deux pas du Stade de France.

### Troisième mi-temps conviviale

C'est dans ce vaste lieu réaménagé pour l'occasion que le public sera convié (gratuitement) tous les week-ends (du jeudi au dimanche) que durera la Coupe du monde. Un endroit avec une grande scène pour accueillir des concerts, un écran géant pour suivre les retransmissions des matchs, des stands d'animations, un auditorium où se déroulera un Forum mon-

dial sur le sport et ses à-côtés (médias, rapports Nord-Sud, dopage, etc.) avec des athlètes et des experts internationaux, un espace tourisme où l'Argentine et l'Afrique du Sud seront les invités d'honneur, mais aussi plusieurs cafés et points de restauration pour des troisièmes mi-temps conviviales.

Pour la musique, ce sera avant et après la diffusion des matchs, avec une programmation alléchante et méritée (autour de quatre ambiances : latino, africaine, celtique... et talents du 93). Parmi les têtes d'affiche : (en hors d'œuvre) Grand Corps Malade le 6 à 21 h ; Gotan Project le 7 à 22 h 40 ; le bal de *La Mêlée des Mondes* le 8 de 18 h à 21 h ; Johnny Clegg le 13 à 20 h ; le Chœur de Soweto le 14 à 22 h 40 ; Matmatah le 15 à 21 h ; Carlos Nunés le 21 à 22 h 40 (après France-Irlande) ; Sansverino le 22 à 21 h ; Rachid Taha le 28 à 21 h ; Mlle K (à 20 h) et Sergent Garcia (à 21 h) le 6 octobre ; Les Wampas le 13 octobre à 22 h 40 ; un bal samoan

des entreprises sponsors, des conférences animées par l'université Paris 8, et une exposition de peintres du rugby.

Autre lieu de rendez-vous dans la Cité des rois, celui-là plus spécialement pour le jeune public : le terrain du Rugby Tour, un espace de jeux démontable (utilisé cet été dans plusieurs communes de l'agglomération) installé en centre-ville, place Victor Hugo-place du 8-Mai 1945, où des animateurs initieront les enfants aux règles de ce sport de contact (mais pas de combat !). Toujours pour les jeunes, une exposition intitulée « Allez les petits ! » sur l'univers du ballon ovale sera à découvrir à la Légion d'honneur.

A souligner aussi, les efforts que Saint-Denis et Plaine Commune feront pour que l'événement soit le plus écologique possible. Avec un tri sélectif des déchets, des installations éclairées par des ampoules basse



Spectateurs mais aussi acteurs : la Coupe du monde de rugby s'accompagnera de nombreuses animations.

le 14 octobre à 22 h 40 ; et enfin, juste après la finale, le 20 octobre à 22 h 40, les guitares du groupe pop The Rakes pour finir sur une note endiablée.

La plupart du temps ouvert de midi à minuit, le Village Rugbycolor accueillera également des artistes de rue, les associations locales les plus dynamiques, des animations proposées par

consommation, des buffets 100 % produits bios ou issus du commerce équitable, etc.

Que la fête commence !  
Frédéric Medeiros

● PROGRAMME COMPLET  
[www.plainecommune.fr](http://www.plainecommune.fr)

● Samedi 8 septembre, « La Mêlée des Mondes » fera défiler les habitants de Plaine Co

## Aubervilliers dans la Mêlée

En force et avec ses talents, Auber donnera aussi dans l'ovalie... Coup de pied à suivre en fin de journée, ce samedi 8, lorsque Plaine Commune souhaitera la bienvenue à ses hôtes venus de tous les coins du globe : dans les rues de Saint-Denis et aux abords de la Porte de Paris, *La Mêlée des Mondes* fera défiler plus d'un millier de figurants. Pour la réussite de cette belle – et grandiose – fête populaire, le chorégraphe Philippe Découfflé aura travaillé depuis des mois avec nombre d'associations du territoire, parmi lesquelles l'Accordéon Club et Auber Breizh. Les musiciens aubervilliersiens accompagneront là des danseurs orientaux, tandis qu'ici, les Bretons du cru s'adonneront à une danse celtique largement revisitée... tout comme les costumes de ces derniers – Auront-ils encore des chapeaux ronds ! – également très décalés.

Des gens de la ville sur le show, des

petites mains du lycée d'Alembert en coulisses aussi...

Celles-là – 13 élèves de BEP et de 1<sup>er</sup> bac pro, filière mode – n'auront pas chômé en mai et juin. Dans les ateliers de Découfflé, les jeunes gens ont œuvré à la fabrication de costumes et d'accessoires pour la parade. Sous la direction du costumier Guillaume Artwood, un important travail – à la main – sur raphia a été réalisé : « Ils m'ont fait des trucs terribles, vraiment. Notamment une soixantaine de pagnes (verts, ndlr)... Je leur ai montré la technique et puis les ai lancés. C'était exigeant, avec la qualité et le souci du détail comme lignes directrices. » Le tout est réglable, un sur-mesure à géométrie variable, quoi !

En outre, les quelque 100 cocardes fabriquées pour la parade sont chacune singulières... un vrai tour de force ! Outre les ceintures végétales et d'élégantes parures de palme, le pack

d'Alembert a produit des colliers décorés de fleurs qui seront portés avec bonheur par les figurants/maoris. Façon d'honorer les équipes d'iléens – Fidji, Samoa, Tonga – et autres mers du Sud pour une thématique... Pacifique.

C'est la wax qu'elles préfèrent, les bac pro : en tissus africains, 40 tenues complètes sortiront des ateliers. Content le superviseur ? « Elles ont bien bossé et se débrouillent fort bien à la main. Quelques talents se sont d'ailleurs révélés ! »

Joanna, 1<sup>er</sup> bac pro, terminait en juin dernier une robe de Bretonne et semblait satisfaite : « Cela n'a rien à voir avec le stage réalisé en seconde. On est ici sur un travail de déco et de couture, dans le grand bain et c'est plutôt motivant. Notre travail va être vu sur les écrans ! »

Avec nous et avec vous, elle sera évidemment aux premières loges du défilé...  
Eric Guignet



Willy Vainqueur

Les petites mains du lycée d'Alembert à l'œuvre dans les coulisses de « La Mêlée des Mondes ».

Vite dit

## Enseignement

## ● INSCRIPTION SCOLAIRE

Les enfants peuvent être inscrits au service Enseignement à partir de 2 ans.

> **Pièces à fournir** (uniquement des originaux) : livret de famille ou acte de naissance de l'enfant à inscrire ; quittance de loyer ou titre de propriété ; certificat de radiation de l'ancienne école (si l'enfant a déjà été scolarisé) ; carnet de santé ou carnet de vaccinations (BCG/DPC 3 injections/DTPR tous les 5 ans).

Ces vaccinations sont obligatoires. Pour les familles hébergées : attestation d'hébergement à remplir sur place par l'hébergeant ; document à l'adresse de l'hébergement et à leur nom (compte bancaire, notification CAF, bulletin de salaire ou autre document officiel).

## ● PRÉLÈVEMENT AUTOMATIQUE

Face à la demande croissante des familles et dans le cadre de la modernisation des moyens de paiement, le service Enseignement met en place la possibilité de s'acquitter des factures par prélèvement. Par la suite, la possibilité d'extension des encaissements à la carte bancaire peut être envisagée. Le recouvrement par prélèvement sera mis en œuvre à compter de la facturation de septembre. Les personnes intéressées peuvent se présenter au service Enseignement munies d'un RIB ou téléphoner pour recevoir le formulaire d'adhésion.

## &gt; Service Enseignement

5 rue Schaeffer. Tél. : 01.48.39.51.30  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h (sans interruption).

Fermé le premier jeudi de chaque mois à partir de 12 h.

## ● ALLOCATION RENTRÉE SCOLAIRE

## Enfants âgés de 6 à 16 ans

La CAF vous aide à assumer le coût de la rentrée (sous conditions de ressources) en vous versant une allocation.

## Votre enfant a entre 16 et 18 ans

Le versement de l'allocation sera versée dès réception du certificat de scolarité. L'ARS est également versée aux familles d'un enfant non allocataire à condition qu'elles constituent un dossier auprès de la CAF.

## &gt; CAF de la Seine-Saint-Denis

52 rue de la République  
93005 Bobigny cedex  
Tél. : 0 820 25 93 10  
www.93.caf.fr

## ● DATES DES VACANCES SCOLAIRES 2007-2008

**Toussaint** : du samedi 27 octobre

au jeudi 8 novembre

**Noël** : du samedi 22 décembre

au lundi 7 janvier 2008

**Hiver** : du 23 février au 10 mars

**Printemps** : du 19 avril au 5 mai

**Été** : jeudi 3 juillet

ÉCOLES ● Le 4 septembre, une rentrée des classes plus compliquée que de coutume

## Le mépris ?

« Et mes classes, comment tu les trouves mes classes, chère Education nationale ? »  
Surchargées, lui fera-t-on valoir ! Face à la montée des effectifs, en élémentaire, l'Éducation nationale tarde à prendre mesure du phénomène. Cette forte augmentation, la Ville l'avait pourtant identifiée dès janvier dernier...

**D**ynamique Auber... plus de monde, de gamins aussi ! Augmentation des naissances et mouvements de populations engendrent ainsi une forte augmentation des effectifs. Un constat observé depuis les années précédentes et qui se confirme. De fait, le boom atteint de plein fouet les écoles primaires cette rentrée 2007. Globalement, on aura inscrit près de 250 nouveaux élèves – en maternelle et primaire – au cours de l'été.

Situation préoccupante, sur le groupe Jaurès-Guesde notamment, avec 35 enfants en sureffectif. « On s'était donné les moyens de créer une nouvelle classe pour accueillir correctement 23 enfants », explique Claude Pons, directeur du service Enseignement de la ville. Ne manque plus pour ces 23 enfants-là que la nomination d'un enseignant... Pour la douzaine de gamins restant, parmi lesquels on dénombre de nombreux CP, on attend encore une réponse de l'Éducation nationale... elle viendra après la rentrée !



Malgré les sureffectifs, la rentrée des classes se déroule avec sourire et enthousiasme sur l'école Jules Guesde.

## Nouvelle montée des effectifs à l'horizon 2008

Et pourtant. La Ville, qui avançait dès janvier dernier des estimations proches de la réalité, demandait alors la création de 12 postes d'enseignant : 7 ont été accordés ! Sur cette question, Pascal Beaudet, le maire, a encore attiré l'attention de l'inspecteur d'académie au mois d'août.

Et en maternelle ? Les gros contingents ont été absorbés grâce aux deux écoles construites l'an dernier, Anne Sylvestre et Angela Davis. En juin, l'Éducation nationale annonçait deux suppressions de poste, invoquant la

baisse d'effectifs sur ce terrain-là. Une baisse nettement moindre que prévu, de telle sorte que sur Louise Michel, il faudra rouvrir une classe. Bilan : 27 gamins en attente de scolarisation ! Pas cohérent pour les élèves et les équipes pédagogiques cette gestion-là. On attend par ailleurs une nouvelle poussée des effectifs en maternelle pour la rentrée 2008 : les analyses démographiques démontrent qu'il faudra rouvrir les classes fermées. « C'est d'autant plus regrettable, qu'actuellement on ne scolarise aucun

enfant de moins de 3 ans à Aubervilliers. Cela alors que c'est une revendication forte des parents », déplore Patricia Latour, maire-adjointe à l'Enseignement maternel et primaire. Économies de bout de ficelle, mépris ?

Du mépris peut-être encore, mais sur un autre domaine (public également), et qui engendrera une rentrée inhabituelle sur Curie-Langevin. Le parvis du groupe scolaire occupé par un campement de squatters – que les pouvoirs publics n'ont pas fait évacuer malgré les demandes réitérées du

maire (voir page 5) – les parents d'élèves appréhendaient légitimement la rentrée des classes... elle se fera cependant. Après discussion, parents, enseignants et Ville se sont accordés sur le principe de ne pas reporter la rentrée : parents et enfants accéderont à l'école par d'autres entrées, guidés par du personnel municipal. Allez, pour le coup l'Éducation nationale a proposé un appui, dépêchant ici force AVS (Auxiliaire de Vie Scolaire) pour optimiser l'accueil de ce 4 septembre.

Eric Guignet

PÉRI-SCOLAIRES ● Inventaire des solutions et activités pour les enfants de 3 à 13 ans

## Après l'école

**P**arents, si de telles préoccupations n'étaient pas réglées... songez qu'après la sortie des cours – et même avant, avec la garderie matinale pour les maternelles – il existe des solutions pertinentes pour la garde de vos enfants...

Dans toutes les maternelles donc, la garderie matinale débute dès 7 h 30, du lundi au vendredi, avec un accueil échelonné jusqu'à 8 heures (réservé aux enfants scolarisés dont les deux parents travaillent). Les inscriptions se font au centre de loisirs maternels concerné.

Précisément, les centres de loisirs maternels (3 à 6 ans) sont effectifs sur toutes les maternelles de la ville : tous les soirs de 16 h à 18 h 30, tous les mercredis de 8 h à 18 h 30, les jours de vacances de 8 h 20 à 18 h 20 (inscription auprès de la directrice ou du directeur du centre de loisirs de l'école maternelle dont il est question).

Les enfants de 6 à 13 ans sont accueillis en centres de loisirs pri-

maires – les mercredis en période scolaire, de 8 h à 17 h 30, et tous les jours, sur les mêmes plages horaires, dans le temps des vacances scolaires donc – sur Eugène Varlin, Louis Jouvet et Joliot Curie. A ces trois lieux vient s'adjoindre le dispositif 10-13 ans sur les quartiers Pont-Blanc/Vallées et Centre-ville qui fonctionne uniquement durant les vacances scolaires (9 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h 30, du lundi au vendredi).

Notez qu'Eugène Varlin intègre un centre de loisirs musical avec formations, cours d'éveil et instruments assurés en partie par le conservatoire régional (inscriptions auprès du conservatoire). Sur Louis Jouvet, le centre à caractère sportif propose des activités sous forme de cycles permettant de se familiariser à la gymnastique, au roller, tennis et autres...

Et en semaine ? Les 6-13 ans évolueront avec bonheur dans les sept maisons de l'enfance de la ville. Cela, en période scolaire les lundis, mardis,



jeudis et vendredis de 16 h à 18 h 30 et les mercredis de 8 h à 17 h 30. Pendant les vacances scolaires, l'accueil est assuré du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30. Pour ce faire, les équipes d'animateurs peuvent récupérer les minots au sortir de l'école – inscription préalable nécessaire auprès du directeur de chaque maison de l'enfance – pour les mener au centre concerné.

Savoir encore que cela est possible à

tout moment, dès lors que l'inscription a été réalisée, et selon les besoins des parents.

Du sur-mesure quoi...

Eric Guignet

## ● RENSEIGNEMENTS

Aubervilliers-Loisirs  
Tél. : 01.48.39.51.20  
Conservatoire régional  
Tél. : 01.48.11.04.60



**SQUATS** ● 140 personnes campaient face au groupe scolaire Joliot Curie depuis le 11 juillet

# La justice ordonne l'évacuation des tentes

**A** la Maladrerie, une soixantaine de tentes s'étaient installées sur le parvis de l'école suite à l'expulsion de cinq familles de squatters. Le campement sauvage aura donné lieu à un véritable bras de fer entre la municipalité et les « campeurs ». Ce lundi 3 septembre, le tribunal de Bobigny ordonnait la fin de ce mauvais feuillet de l'été...



Willy Vairequeur

Lors de la rentrée, sur le groupe scolaire Curie-Langevin, les élus sont ainsi descendus sur le terrain pour expliquer la position de la Ville.

Si tôt connue la décision du tribunal de grande instance de Bobigny, le maire Pascal Beaudet s'est dit satisfait de ce que la rentrée scolaire des enfants des écoles Curie-Langevin-Perrin puisse se faire « à la date prévue ». De fait, le campement de squatters installé sur le parvis du groupe laissait entrevoir une rentrée plutôt difficile. Au-delà, c'est

la question du mal logement qui faisait débat et lutte sur le territoire de la ville. Une situation qui selon le maire « ne doit pas créer de nouvelles inégalités, notamment à Aubervilliers, et doit être prise en compte par l'Etat au niveau nécessaire. »

L'affaire démarre le 11 juillet dernier avec l'expulsion de 5 familles, bientôt rejointes par d'autres qui –

selon *Le Parisien* – occupaient illégalement des appartements dans trois cités de la ville ». Soit 140 personnes dont une soixantaine d'enfants regroupés en quelque 60 tentes, ceux-là soutenus par le DAL et le Collectif des mal-logés en colère.

La réaction de la ville – qui a connu trois campements en sept ans – est immédiate avec le dépôt d'un

référé et l'assignation en justice pour « occupation du domaine public routier » et « trouble à l'ordre public » au tribunal de Bobigny. Dans le même temps, la municipalité se rend en délégation par deux fois en sous-préfecture et réclame l'évacuation auprès de la préfecture. Les squatters manifestent devant la mairie tandis que les deux parties font état de leurs argu-

ments. Edwige Le Net, pour le DAL 93, évoque « des familles victimes de la crise du logement » cependant que *Libération* fait état de familles squattant « des logements laissés libres par le bailleur parfois depuis de nombreuses années. » Ce que conteste résolument Gérard Del-Monte, président de l'OPHLM d'Aubervilliers : « Ici, le taux de logements vacants correspond à un peu moins de 2 % de notre patrimoine, soit de 100 à 140 logements selon les périodes de l'année. Rien de très surprenant à cela quand on sait que la commission attribue chaque année plus de 400 logements à des nouveaux locataires ou en réponse à des demandes d'échange. Avec de tels mouvements, la vacance locative est inévitable au moins pendant plusieurs semaines en particulier en raison de travaux de remise en état. »

## 91 logements encore squattés

Sans cœur la ville d'Aubervilliers ? Ici, 41 % de l'habitat relève du logement social et les listes d'attente de l'OPHLM font apparaître quelque 3 800 familles en attente quand 91 appartements du parc sont encore squattés... « Dans ces conditions, chacun comprendra que nous exigeons la restitution de tous les appartements squattés afin qu'ils soient attribués aux familles d'Aubervilliers en attente et qui sont parfois aussi démunies que celles qui essaient par la force de passer devant elles », indique Gérard Del-Monte.

La municipalité attend désormais que le préfet fasse exécuter la décision de justice...

Eric Guignet

**TRAVAUX** ● Zone 30, éclairage public, aménagements dans les écoles et les gymnases...

## L'été en chantiers



La période estivale a été mise à profit pour mener une campagne de travaux dans les écoles de la Ville. Fin août, le maire a visité ce qui a été fait.

Forcément, il y en aura toujours pour râler ! Des automobilistes très pressés et quelques chauffards avérés... Du côté des riverains en revanche, la mise en Zone 30 d'une bonne partie du quartier Villette-

Quatre-Chemins a de quoi être comprise. Il n'est qu'à voir l'encombrement des trottoirs à la sortie des écoles et tous ces gamins qui déboulent... Nous sommes dans le secteur d'habitation le plus dense de la ville.

Y brider la vitesse de circulation des voitures ? Assurément, une mesure de bon sens. Lancé à 50 km/h, un véhicule n'a aucune chance d'échapper à l'impact si un piéton traverse à 15 mètres devant lui. A 30 km/h, l'accident est évité la plupart du temps. Et si le choc a lieu quand même, le piéton s'en sort vivant neuf fois sur dix. A 60 km/h, il mourra neuf fois sur dix... Des chiffres ? Non, des vies ! D'où ce chantier de voirie, le plus important réalisé cet été par la Ville et les services de Plaine Commune.

Entre l'avenue de la République, l'avenue Jean Jaurès, le boulevard Félix Faure et la rue Sadi Carnot, des ralentisseurs ont été aménagés aux entrées du périmètre de la Zone 30. Ces rehaussements de chaussée obligeront les automobilistes à ralentir, une signalétique appropriée indiquant la nouvelle vitesse à ne pas dépasser. Coût de l'opération : 210 000 €.

Autre quartier et autre rue à avoir été mise en Zone 30, le passage des Roses, avec là aussi une surélévation de la chaussée, accompagnée d'un virage redessiné, mais également d'un

élargissement du trottoir côté impair et de la pose de protections pour le trottoir côté pair.

Espace public toujours, mais cette fois-ci concernant l'éclairage : la période estivale a été utilisée pour remettre à neuf le réseau d'alimentation électrique des rues Auvry, Quatre-Chemins, Ecoles, Barbusse, Poste et Cités ; de nouveaux lampadaires ont été installés sur le boulevard Roosevelt en cours de réfection ainsi que sur les rues Auvry et Fourrier ; des candélabres ont été changés de place autour du futur square Bordier, et des panneaux clignotants ont été posés pour signaler des sorties d'école (boulevard Roosevelt et rue Charles Tillon).

## Anne Sylvestre, Angela Davis, Stendhal, Paul Bert, etc.

Comme à l'accoutumée, juillet et août ont été également l'occasion de travaux dans les écoles et les gymnases. Des jeux de cour ont été remplacés ou installés dans les maternelles Sylvestre, Davis, Rousseau et Stendhal ; des salles de classe et des parties communes ont été repeintes à

Quinet, Paul Bert et Brossolette ; des blocs sanitaires et de l'assainissement ont été refaits à Quinet et à Stendhal ; des menuiseries extérieures ont été changées à Joliot-Curie ; un escalier de secours réaménagé à Victor Hugo ; des faux-plafonds remplacés à Vallès. Enfin, à Louise Michel et à Joliot Curie, des bâtiments modulaires ont été installés ou rafraîchis pour accueillir des classes dans de meilleures conditions.

Côté gymnases, un investissement de 245 000 € a été débloqué pour refaire complètement la couverture et les plafonds de Robespierre et pour remplacer les sols en PVC (bien usés) de Manouchian par un parquet en bois.

A signaler aussi : la rénovation de la maison de l'enfance Robespierre, la mise en conformité du système de sécurité incendie du théâtre, le démarrage de la construction d'un bâtiment rue Barbusse destiné à accueillir les services techniques de la Ville, et surtout, la poursuite de l'aménagement du futur Office des seniors, rue Heurtaut, qui sera ouvert à l'automne. **Frédéric Medeiros**

## Vite dit

## Quartiers

● LANDY-PLAINE-MARCREUX  
PRESSENSÉConcertation sur la Place du Front  
Populaire

> Samedi 8 septembre,  
de 14 h 30 à 16 h 30  
Devant le Foyer des Fillettes (repas de  
quartier au restaurant du foyer à 13 h).  
> Lundi 10, de 16 h à 17 h.  
Devant l'école Victor Hugo.

Visite intercommunale du quartier  
Cristino Garcia-Landy

> Samedi 29 septembre, 15 h  
Visite guidée sur l'histoire et l'avenir du  
quartier suivie d'une rencontre conviviale  
à l'Atelier (26 rue Cristino Garcia).  
Départ à 15 h à l'angle de la rue Gaëtan  
Lamy et du quai Adrien Agnès.

Cours de français alphabétisation  
(uniquement pour les femmes) en  
collaboration avec le Greta Geforme 93

> Informations et inscriptions  
Mardi 11 et jeudi 13 septembre, 9 h 30  
Début des cours : mardi 18 septembre,  
8 h 30  
> Centre Pasteur Roser  
38 rue G. Lamy. Tél. : 01.48.34.12.30

## ● VILLETTE

## Un nom pour le square Bordier

Le concours est ouvert jusqu'au  
24 septembre.  
Si vous avez une idée, faites-le savoir :  
> Boutique de quartier Villette  
22 rue H. Barbusse, tél. : 01.43.52.67.97  
> mail : boutique.villette@mairie-  
aubervilliers.fr

## ● SADI CARNOT-FIRMIN GÉMIER

## Conseil de quartier

Jeudi 20 septembre, 19 h 30  
> Réfectoire école Firmin Gémier,  
14 rue Firmin Gémier.  
> Boutique de quartier  
111 rue André Karman.  
Tél. : 01.49.37.03.94

## ● ROBESPIERRE-COCHENNEC-PÉRI

## Fête de rentrée cité Gabriel Péri

Samedi 22 septembre  
Au programme : animations sportives,  
musicales et danses avec des groupes  
locaux, espace enfants/parents avec  
jeux, maquillages et parcours sportif,  
cabaret théâtre avec la Cie L'artisanat  
des menteurs.

Pour les habitants voulant participer à  
l'organisation de la fête, une réunion est  
prévue lundi 10 septembre à 18 h 30  
salle Jarry Dumas, 45 rue Alexandre  
Dumas.

> Boutique de quartier  
120 rue Hélène Cochennecc.  
Tél. : 01.49.37.16.71

boutiquequartiercochennecc@mairie-  
aubervilliers.fr

## ● PAUL BERT

## Conseil de quartier

> Mardi 25 septembre, 19 h  
Ecole Jules Guesde  
3-5 rue Paul Bert.  
> Boutique de quartier  
32 rue de Presles.  
Tél. : 01.48.34.85.18

## ● VALLÈS-LA FRETTE

## Bourse aux vêtements

> Lundi 8, mardi 9 et mercredi 10  
octobre  
Dépôt les 2, 3 et 4 octobre  
Horaires et renseignements  
> Boutique de quartier  
34 rue Hémet. Tél. : 01.48.33.58.83

## Financement

● FONDS D'INITIATIVES  
LOCALES

Vous avez un projet susceptible d'être  
financé par le FIL (Fonds d'initiatives  
locales). Vous pouvez déposer votre  
demande avant le vendredi 5 octobre.  
Un comité de gestion est prévu le lundi  
15 octobre pour examiner les dossiers.  
> Service Vie des quartiers  
7 rue Achille Domart.  
Tél. : 01.48.39.50.98

## TRAVAUX ● Fermeture du centre nautique pour quinze mois

La piscine entame  
sa rénovation

En suspens depuis deux ans, la fermeture de la piscine est désormais effective depuis fin août. Des travaux d'envergure devraient débuter d'ici la fin de l'année et se terminer avant la fin 2008. Coût de l'opération : 4 millions d'euros.



Willy Vainqueur

Chiffres à l'appui, le centre nautique est, et a toujours été, l'équipement le plus fréquenté par les Albertivillariens.

Il y a deux ans, en arrivant le matin, le personnel de la piscine a eu la désagréable surprise de trouver un petit morceau de la toiture au fond du grand bassin. « Nous savions que le centre nautique avait besoin de travaux et la Ville s'y préparait, cet incident – heureusement sans gravité – a simplement confirmé cette nécessité, explique Mériem Derkaoui, maire-adjointe au Sport. En atten-

dant de disposer des fonds nécessaires, nous avons trouvé une solution intermédiaire avant de pouvoir réaliser des travaux. »

La pose de filets au dessus des bassins a en effet permis de maintenir ouvert le centre nautique pendant la durée des études et du chiffrage des travaux. L'autre avantage d'avoir patienté est que la Ville a de grandes chances de bénéficier d'importantes

subventions qu'elle espère à hauteur d'au moins 60 % des 4 millions d'euros nécessaires à la réfection de la toiture et à la remise en peinture des 3 bassins. « Depuis peu, le conseil régional d'Ile-de-France a inclus dans son cahier des charges le soutien aux communes qui souhaitent rénover leur piscine, assure le directeur des sports, Zoubir Kefi. A cela on pourra ajouter la part du Conseil général et

du Centre national du développement du sport (ex-FNDS) ».

La municipalité devra toutefois supporter le reste du financement. Mais comment imaginer Aubervilliers sans sa piscine, ouverte en 1969, et dont l'attraction ne se dément pas au fil des ans ? De la maternelle au collège, des sections natation, aqua-loisirs et plongée du club municipal d'Aubervilliers au grand public, tous en conviennent : cet équipement municipal fait désormais partie de l'histoire et du patrimoine de cette ville. « C'est vrai, j'y ai appris à nager avec l'école Victor Hugo et maintenant j'y accompagne mon petit-fils aux bébés nageurs, reconnaît une jeune grand-mère un brin nostalgique... Il faut vraiment qu'on la garde... »

Les travaux devraient débuter  
avant la fin de l'année

Evoquée par une rumeur infondée, la perspective d'une fermeture définitive de la piscine au profit du futur centre olympique, situé sur les bords du canal, s'éloigne et rassure les Albertivillariens. « Il n'en a jamais été question, assure le maire, Pascal Beaudet. Si les travaux se sont fait attendre, c'est uniquement pour des raisons financières et si tout se déroule comme nous l'espérons, notre piscine rouvrira avant la fin de l'année 2008. »

Aubermensuel ne manquera pas d'accompagner le déroulement de ce chantier dont la première phase sera le déshabillage de la structure métallique du toit.

Maria Domingues

## PETITE ENFANCE ● La crèche Ethel Rosenberg en chantier pour un an

## Du neuf pour les nouveaux

Une crèche silencieuse et déserte, l'impression est étrange... En cette rentrée, la grille d'Ethel Rosenberg est restée fermée. Y aurait-il pénurie de nouveaux-nés à Aubervilliers ? Pas vraiment, non ! Et c'est justement pour se préparer à mieux accueillir les petits bouts que l'équipement de la rue André Karman a clos ses portes. Une année de travaux sera nécessaire pour restructurer complètement cette ancienne crèche modèle d'une soixantaine de places ouverte en 1975 et devenue obsolète avec le temps. Un très gros chantier pour rénover tout ou presque : avec deux millions d'euros investis dans cette opération par la Ville, le Conseil général, la CAF et l'ANRU (Agence nationale pour la rénovation urbaine).

Il faut dire que la façon de s'occuper des tout-petits en collectivité a beaucoup changé en 30 ans. Or, à Ethel Rosenberg, la disposition des lieux n'avait presque pas bougé depuis l'origine. Avec une organisation des locaux tournée vers les préoccupations (et les contraintes) hygiénistes de l'époque.



Willy Vainqueur

Depuis, il y a eu la généralisation des couches jetables qui ont facilité les choses... Mais surtout, de garderies les crèches sont devenues de plus en plus des structures à l'ambition pédagogique affirmée (Aubervilliers s'est d'ailleurs tôt engagée dans ce mouvement). Avec pour tâches de favoriser

les premiers apprentissages de la vie. A Rosenberg, le contenant ne valait plus les contenus depuis déjà bien longtemps... « D'où ces travaux, explique Line Levalois, la directrice adjointe de la crèche. Ils vont nous permettre de réorganiser le rez-de-chaussée avec un accueil pour les trois tranches d'âge, un

lieu de vie avec l'espace restauration, le coin jeux et activités, les salles de repos. La cuisine sera également refaite pour respecter les normes actuelles. Enfin, on va construire de petites extensions pour avoir des espaces de jeux supplémentaires, mi-ouverts/mi-fermés suivant les saisons. »

Il est également prévu de refaire l'isolation phonique (et thermique) des locaux, ce dont ne se plaindront ni le personnel, ni les enfants !

Les bébés, d'ailleurs, où seront-ils durant les travaux ? « Nous avons préparé cette fermeture dès l'année dernière en ne faisant tourner la structure qu'avec des grands et des moyens, explique Corinne Tabaali, la responsable du service municipal de la Petite enfance. Pour cette rentrée, les grands sont passés en primaire, quant aux moyens (devenus grands), leur hébergement est assuré à la mini-crèche La Maisonnée, où le rez-de-chaussée a été libéré de son accueil parents-enfants qui doit être transféré dans un préfabriqué à proximité. »

Frédéric Medeiros

SOLIDARITÉ ● L'Atelier protégé, rue Charles Tillon

# L'Atelier aux 50 bougies

On n'a pas tous les jours 50 ans. Le 29 juin dernier l'Atelier protégé avait tenu à marquer son anniversaire par une grande journée festive à laquelle ont participé l'ensemble du personnel et les différents partenaires économiques et sociaux.



À l'occasion des 50 ans d'existence de l'Atelier protégé, les visiteurs ont pu découvrir l'éventail des activités proposées.

Une exposition photographique, une visite des lieux, une réception, les présences notamment de Martin Hirsch, haut commissaire aux solidarités actives, du maire Pascal Beaudet et de Jacques Salvator, élu en charge de la Politique de la ville, ont achevé de donner tout son sens à cette initiative.

Depuis la rue, rien ne distingue cette « Entreprise adaptée » – sa dénomination officielle – d'autres établissements à vocation industrielle. L'intérieur non plus avec ses tables de travail, ses établis, ses machines outils et la marchandise disposée sur des palettes ou stockée dans des rangements. Les différences résident dans le rythme, la charge et l'approche du travail plus individualisée. « Nous sommes un établissement de droit privé dont la vocation, depuis sa création, est de permettre à des personnes en situation de handicap psychique, physique ou sensoriel, de tenir toute leur place dans la société et d'accéder à

l'indépendance économique », a expliqué Dominique Manière, le directeur.

55 personnes employées en CDI y travaillent 35 heures par semaine. Les effectifs étaient beaucoup plus modestes en 1947 lorsque le Secours catholique inaugura dans l'ancienne rue de la Goutte d'or, devenue rue André Karman, ce qui était alors le premier Atelier protégé de France. Depuis 1985, pour cause d'extension, le quotidien de cet établissement que gère l'Association des Cités, s'écrit dans le quartier du Pont Blanc. Mais ses locaux, à leur tour, deviennent exigus, malgré leur modernisation en 2002.

L'Atelier protégé est spécialisé dans des activités de sous-traitance dans les secteurs du conditionnement de cos-

métiques, le façonnage de présentoirs pour la publicité, la mise sous blister plastique d'objets destinés au grand public, le façonnage délicat en aval d'imprimerie, le routage de documents. De Yves Saint-Laurent à la FNAC, en passant par Nestlé France ou H&M, plus d'une trentaine de sociétés, dont plusieurs noms prestigieux sont en contrat avec lui, soulignant ainsi la haute qualité des articles conditionnés sur place.

## Une autonomie financière

Kamel, 25 ans, est arrivé en 2005. « Je fais de l'emballage, des commandes, je me plais bien ici et avec ce que je gagne, j'espère un jour pouvoir quitter ma vie en foyer pour louer un appartement », a-t-il confié. Il gagne

environ mille euros par mois. Ce n'est pas le Pérou mais c'est déjà la certitude d'une certaine autonomie financière.

« J'ai été séduit par la dimension humaine que requiert notre implication auprès des salariés et qui est vraiment porteur de sens », a rappelé, quant à elle, Laetitia Rigault, l'un des quatre moniteurs qui accompagnent les salariés dans leurs tâches. Quatre autres personnes complètent l'équipe de l'Atelier protégé, entreprise d'insertion sociale qui n'a jamais porté aussi bien son nom.

Frédéric Lombard

● ATELIER D'AUBERVILLIERS  
129 rue Charles Tillon.  
Tél. : 01.43.52.68.70

ÉCONOMIE ● Création, mutations, changements de propriétaire

## Du côté du petit commerce

À la fin du chapitre des bonnes nouvelles, on citera l'ouverture d'un nouveau kiosque à journaux, au niveau du 197 de l'avenue Victor Hugo. Tenu par Siraj Namaji, originaire de Gujrat en Indes, cet espace offre tous les articles habituellement proposés : revues, magazines, quotidiens, mots fléchés, etc.

Le nouvel exploitant entend bien faire fructifier son kiosque qu'il ouvrira de 6 h à 19 h, sans interruption, du lundi au samedi et le dimanche de 8 h à 14 h. « Pour le moment je n'ouvre qu'à 7 h, j'attends qu'EDF m'installe le courant. »

Le lundi 3 septembre, de passage sur le kiosque pour lui souhaiter la bienvenue, le maire Pascal Beaudet et son adjointe au commerce, Jacqueline Sandt, ont assuré au nouveau gérant l'appui de la municipalité dans ses démarches.

Quelques départs de commerçants installés depuis de longues dates vont aussi bouleverser les habitudes d'une clientèle qu'ils avaient su fidéliser. C'est le cas de la bijouterie Tessier, dont les propriétaires souhaitaient s'installer en Province et ont passé la main à d'autres bijoutiers, les époux Gharbi,



Siraj Namaji tient le nouveau kiosque à journaux implanté avenue Victor Hugo, à quelques mètres de l'ancien, voué à la destruction.

dans le métier depuis près de 40 ans.

Autre départ, celui du boulanger-traiteur, monsieur Poncet, implanté en centre-ville, qui a transmis son fond de commerce aux époux Aghray, déjà exploitants de la boulangerie Banette, située un peu plus haut dans la rue du Moutier. Ces derniers ont assuré qu'ils

souhaitaient poursuivre et privilégier l'activité traiteur-pâtisseries de leurs prédécesseurs en gardant le personnel, soit 5 salariés (dont les 2 pâtisseries).

La boutique de prêt-à-porter Antonio a fermé ses portes définitivement pour laisser place à une agence du groupe CIC.

Au registre des départs en retraite, celui des propriétaires de la boucherie Bruneau fait du bruit. Cependant, les époux Bruneau ont eu la bonne idée de céder leur commerce à un Albertvillarien du même métier, Azouz Metfah, dont la famille possède plusieurs boucheries. Avec son associé, il a pour objectif de rénover entièrement les lieux et d'en doubler la surface commerciale. Les travaux devraient débuter en octobre.

Enfin, l'exploitante de la boutique de jouets Hobby a définitivement tiré son rideau pour partir, elle aussi, à la retraite.

La municipalité a déjà fait savoir qu'elle serait attentive à tout nouveau repreneur. S'appuyant sur un texte de loi datant de 2005, le conseil municipal vient de voter un périmètre de sauvegarde du commerce et de l'artisanat de proximité qui comprend le centre-ville, toute l'avenue Victor Hugo, La Villette, les Quatre-Chemins, le secteur de La Maladerie et du centre Emile Dubois. Ce périmètre permettra à la municipalité d'exercer un droit de préemption sur les fonds de commerce.

Maria Domingues

Vite dit

## Bénévolat

Les demandes des associations pour le mois de septembre.

> **La Cimade et le Comede** s'associent pour ouvrir un centre de ressources pour le droit à la santé des étrangers et recherchent des bénévoles pour l'accueil et le suivi des demandes.

**Disponibilité** : au minimum, 1 journée ou 2 demi-journées par semaine du lundi au vendredi

> **La Croix Rouge** (délégué Bobigny, Aubervilliers, La Courneuve) recherche des bénévoles pour l'aide à la distribution alimentaire et des personnes volontaires et disponibles pour aller chercher les produits à la Banque alimentaire d'Ile-de-France située à Arceuil et faire un peu de manutention.

**Disponibilité** : 3 heures l'après-midi, une fois par semaine du lundi au vendredi

> **Les restaurants du cœur** recherchent des bénévoles pour la distribution alimentaire, l'accueil et la gestion des stocks. La campagne aura lieu de décembre à mars. Formation proposée.

**Les besoins** : les lundi, mardi, jeudi, vendredi matin selon vos disponibilités.

> **Entraide scolaire amicale** recherche des bénévoles pour faire de l'accompagnement scolaire individualisé à domicile. Tous les niveaux de primaire et de secondaire sont les bienvenus.

> **Bureau des associations**

7 rue du Dr Pesqué.  
Tél. : 01.48.39.51.02/03  
Mél. : fbenevolat@mairie-aubervilliers.fr

## Solidarité

● AVEC RÉSIDÉO

Cette association, en lien avec des partenaires institutionnels, publics et associatifs, a pour vocation de louer vos logements inoccupés. Resideo propose les logements vacants de propriétaires privés à des personnes seules ou à des familles issues d'associations d'hébergement temporaire. Elle a pour principal objet de reloger ces familles, de gérer les logements et de les louer dans le cadre d'une gestion locative adaptée de droit commun.

> **Resideo**

51 rue Philippe de Girard, Paris 18<sup>e</sup>  
Tél. : 01.42.05.47.58  
Courriel : assoresideo@aol.com

● AVEC LE CLIP

Recherche de bénévoles

Créé en 1985, le Club informatique pénitentiaire (Clip) est une association de bénévoles qui a pour objet l'initiation à la micro-informatique en milieu carcéral dans une perspective de réinsertion sociale. Le Clip recherche des bénévoles, disponibles une à deux demi-journées par semaine pour étoffer l'équipe intervenant à la maison d'arrêt de Villepinte.

> Tél. : 01.45.88.56.00

ou 01.76.00.55.31

Mail : assoclip@club-internet.fr

Site : www.assoclip.org

● RECHERCHE FAMILLE D'ACCUEIL

Accueil au domicile, 24 h/24, patient psychiatrique stabilisé

Le centre hospitalier Robert Ballanger d'Aulnay-sous-Bois recherche des familles d'accueil, âge minimum 30 ans, domiciliées dans un rayon de 50 km, pour son unité thérapeutique d'accueil familial. Suivi assuré par des équipes soignantes.

**Conditions exigées** : participation à la vie de la famille (activités de loisirs...), avoir une chambre individuelle avec accès aux sanitaires, être nourri et blanchi.

Un des membres du couple doit avoir une activité professionnelle. Permis B et véhicule.

La personne recrutée aura la rémunération de 1 500 € net/mois.

> Tél. : 01.49.36.74.67  
entre 8 h 30/15 h 30 sauf week-end.

## Service

● A LA PERSONNE

Christian Kenne vient de créer son entreprise. Ses activités : dépannage, formation informatique à l'exception de menus travaux, aide à domicile toutes prestations, auxiliaire de vie à l'exception des soins.

> Tél. : 01.48.33.50.84/06.23.82.37.62  
Courriel : his@donnerlavieauxannees.fr

Vite dit

**Jeunesse****POINT INFORMATION  
JEUNESSE ESPACE MULTIMEDIA**

**Mercredi 26 septembre,**  
Journée Porte ouverte,  
de 14 h à 16 h 30  
Inauguration par le maire,  
Pascal Beaudet, à 17 heures.  
> 22 rue Bernard et Mazoyer.  
Tél. : 01.48.34.81.01

**BOURSES DÉCLICS JEUNES  
Appel à candidatures**

Les Bourses déclics jeunes, d'un montant de 7 600 €, sont un coup de pouce décerné par la Fondation de France à une vingtaine de jeunes, âgés de 18 à 30 ans, afin de leur permettre de finaliser un projet original et d'intérêt général.

**Comment s'inscrire ?**

Le questionnaire de présélection est téléchargeable sur le site de la Fondation de France :  
[www.fondationdefrance.org](http://www.fondationdefrance.org) ou sur demande à Bourses déclics jeunes de la Fondation de France  
> 40 avenue Hoche, 75008 Paris.  
Date limite des inscriptions : 15 novembre

**JOB D'ÉTÉ SALARIÉ,  
ÇA COMPTE POUR LA RETRAITE**

Deux situations s'ouvrent aux assurés qui exercent pour la première fois « un job d'été » salarié :

- **Ils possèdent déjà** un numéro de Sécurité sociale (ex : régime étudiant), c'est sous ce numéro qu'un compte retraite va être ouvert à leur nom

- **Ils n'appartiennent pas** au régime étudiants, c'est leur premier emploi qui va déclencher leur immatriculation à la Sécurité sociale et l'ouverture d'un compte à leur nom.  
Dans les deux cas, leur « job d'été » permettra le report de leur salaire à ce compte retraite et à la validation éventuelle d'un ou plusieurs trimestres. Il faut savoir qu'en 2007, un salaire de 1 654 € brut (salaire soumis à cotisations) suffit à valider un trimestre d'assurance au régime général, même si ce salaire a été perçu en un seul mois. Ce montant correspond à 200 fois le taux horaire du Smic fixé au 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours.

**Formation****COURS D'ANGLAIS  
Avec Planète anglais**

Des cours d'anglais sont proposés dès l'âge de 3 ans, animés par un professeur de langue maternelle anglaise. Pour s'initier avant l'école, se perfectionner ou préparer, à partir de 7 ans, les examens des universités de Cambridge et Trinity College de Londres.

Une formation pour les cycles maternel, primaire, secondaire et supérieur en dehors des horaires scolaires.  
Stage linguistique pendant les vacances de février en partenariat avec la mairie d'Aubervilliers et la collaboration d'enseignants du Canada anglais.

> **Planète anglais**  
12 rue de la République.  
Tél. : 01.48.34.40.99

**BUREAUTIQUE  
INFORMATIQUE**

L'association ADRHI 93 (Bobigny) propose des formations en Bureautique informatique ; Maintenance informatique et réseaux ; Développement de sites Web (durée 6 mois dont 3 de stage en entreprise) ; Alphabétisation (apprendre à lire, à écrire et à parler français combiné à l'apprentissage de métiers de base assisté par ordinateur, durée 4,5 mois).

Contribution forfaitaire de la part des stagiaires ou possibilité de prise en charge par les organismes selon le cas.

> **Renseignements**  
au 01.48.43.29.77

**ENSEIGNEMENT** • *Création d'une Section football au lycée d'Alembert*

# Rentrée en crampons



*Le foot pour réussir ses études, c'est le pari que tente le lycée polyvalent d'Alembert où s'ouvrira à la rentrée de septembre une Section sportive scolaire de football.*

Même une Coupe du monde de rugby au Stade de France ne parviendra à contester l'hégémonie du football dans les quartiers. La preuve avec l'ouverture au lycée polyvalent d'Alembert, à la rentrée de septembre, d'une Section sportive scolaire de football (SSSF).

24 élèves, issus de 17 collèges de la Seine-Saint-Denis, intégreront ce dispositif connu auparavant sous la désignation de sport études. Au menu, le cursus classique dispensé pendant 2 ans et conduisant au Brevet d'études professionnelles vente action marchande. A celui-ci s'ajoute une grosse cerise, la pratique du foot.

Quatre heures d'entraînement hebdomadaires encadrées par deux professeurs d'EPS, sur le stade du docteur Peyre. C'est la première fois dans l'académie de Créteil qu'une SSSF est implantée ailleurs que dans un lycée d'enseignement général.

Mais pourquoi le dynamique et médiatique lycée des métiers de la mode s'était-il mis en tête d'accueillir une telle structure ? « Le lycée a une forte culture foot et son Association sportive obtient d'excellents résultats dans les différentes compétitions UNSS », précise Dominique Martin, prof d'EPS et l'un des avants de pointe de ce projet. « Avec notre direction, nous avons pensé utiliser le football

comme un levier éducatif pour simuler et valoriser le parcours de ces jeunes », ajoute-t-il.

Car c'est bien de pédagogie que ce projet se nourrit avant tout. « Nous croyons que, loin de s'opposer à la réussite scolaire, le football peut constituer un point d'appui pour remobiliser des élèves souvent en échec à l'issue de leur parcours au collège », confirme Catherine Rondepierre, la proviseuse. Elle a défendu mordicus le dossier d'Alembert. Il s'agit de donner du sens à leur parcours, rétablir un rapport positif à l'école et au apprentissage.

Ces 24 élèves – sélectionnés sur un total de 120 et issus de 68 collèges –

ont été recrutés pour leurs aptitudes sportives mais aussi pour leurs motivations scolaires. Quatre élèves viennent des collèges Jean Moulin et Henri Wallon d'Aubervilliers. Chacun a conscience qu'il ne s'agit pas de préparer une carrière de footballeur. « C'est un plus qui me motivera dans mes études et me permettra de décompresser après une journée de cours », confie Marine, 17 ans, et licenciée à l'Olympique de Sevran. Hawa, 15 ans, vient d'un collège à option foot, à Drancy. « C'est une manière de continuer à conjuguer ma passion du ballon tout en préparant un solide diplôme professionnel », assure-t-elle.

**Mener de front  
études et football**

Ces deux témoignages soulignent le caractère mixte du dispositif. « C'était dans notre cahier des charges car nous ne voulions exclure personne », confirme Catherine Rondepierre. Ainsi, 10 jeunes filles composent la promotion 2007-2008. L'ouverture de cette section dans un lycée à effectif majoritairement féminin a certainement joué en faveur du dossier.

Sportif, pédagogique, le projet se veut également éducatif et porteur de valeurs sociales et citoyennes. Le respect des règles communes, la tolérance, un état d'esprit positif, etc. en font partie. La pratique du football s'accompagnera également d'une initiation à l'arbitrage, de la possibilité de passer au sein du lycée l'Attestation de formation aux premiers secours (AFPS).

Les élèves ont du pain sur la planche. La direction aussi. Heureusement, elle peut s'appuyer sur une série de partenaires, parmi lesquels le Rectorat, la ville d'Aubervilliers, la Ligue régionale de football et le district de Seine-Saint-Denis, la Fondation TFL. Sans oublier plusieurs parains prestigieux tels Patrick Vieira et Cyril Domoraud. De quoi déjà former une équipe de football à 7.

**Frédéric Lombard**

\*Union nationale du sport scolaire

**RENCONTRES** • « Cultures urbaines et Cultures traditionnelles » sur Aubervilliers et Stains

## Dix jours ensemble

Entre les 23 et 30 juillet derniers, Aubervilliers et Stains ont accueilli une quarantaine de jeunes venus de Figuig (Maroc), Beit Jala (Palestine) et Iéna (Allemagne). Ceux-là se sont heureusement mélangés avec 24 Albertvillariens et Stanois, également âgés de 16 à 20 ans, autour du thème Cultures urbaines et Cultures traditionnelles. Ce séjour, organisé et piloté par l'Office municipal de la jeunesse (Omja), avait d'ailleurs reçu le soutien de l'Union européenne, du Conseil général et de la Direction départementale de la jeunesse et des sports. Ville des Musiques du Monde, les services culturels et relations internationales des deux villes du 93 étaient également partenaires.

Partager, échanger autour de leur culture, les jeunes s'y seront employés au cours de sessions – hip hop, danse et chants traditionnels – chacun apportant sa « science » sur telle ou telle discipline... Bien sûr, tout le

monde ne parlait pas la même langue mais ces obstacles-là ont allègrement sauté, les jeunes de l'atelier d'écriture de l'Omja y allant sans détours d'un anglais tâtonnant et gesticulant : « Et puis, il n'y a pas que la parole pour communiquer. Le message est aussi passé en dansant », explique Prerena qui s'est initiée aux danses de Palestine. « Avec le geste et le regard, on s'est compris. Ça va être dur de les quitter ! »

Les Allemands de Streetwork Loboda auront transcendé le pavé à coup de figures acrobatiques. Le Baladi Group de Beit Jala aura chanté et dansé la terre de Palestine cependant que nos amis de Figuig introduiront des chorégraphies modernes dans leur tour de danse traditionnelle. Et cela a fonctionné. A Paul Eluard (Stains) où tout ce petit monde répétait en ateliers, sur la place de la Mairie d'Aubervilliers qui a vu son espace éclairé le temps d'une belle et chaleureuse représentation : free style et melting pot devant l'église,



Echanges et partage de cultures entre jeunes autour de musiques et de danses.

l'Allemagne, le Maroc et la Palestine dansaient tandis qu'Auber et Stains tractaient... soit à haranguer le chaland afin de le faire venir à Stains – le spectacle de restitution du séjour s'est tenu le 27 juillet à Paul-Eluard – le lendemain. Qu'est-ce qu'il retiendra Marco, danseur professionnel à Iéna ? « Ici, j'ai vu la vraie France, loin des clichés touristiques... Des vrais gens. Il y a des différences entre nous, dans la

façon dont nous vivons. Mais il n'y en a pas dans notre cœur ! »

A l'issue du séjour, Martial Byl, directeur de l'Omja, imaginait d'ores et déjà une suite à l'aventure : « On souhaite poursuivre cette réflexion – Tradition et Modernité – en Palestine, l'année prochaine ». L'écriture, commune, du projet sera déposée dès son achèvement à l'agence européenne.

**Eric Guignot**

DÉMOCRATIE LOCALE ● Les visites du maire dans les quartiers

Ce que j'en pense

# Donnez votre avis

Du 25 septembre au 19 octobre, le maire Pascal Beudet se rendra comme chaque année dans les huit quartiers de la ville.



Comme en 2005, les visites de quartier (ici à Vallès-La Frette) seront suivies d'une rencontre entre le maire et les habitants pour débattre de leur quotidien et des solutions à apporter.

Ces rencontres dans les quartiers, le maire les a inaugurées en octobre 2005. Depuis, à la même période, il va à la rencontre des habitants, des professionnels et des représentants du monde associatif local.

Ces visites sont bien accueillies par les habitants car elles favorisent un contact libre et direct avec le premier magistrat de la commune. Pour le maire, ce parcours effectué à pied et les échanges lui permettent de mieux appréhender les difficultés et sont une aide certaine pour les décisions à prendre. Beaucoup de questions sont abordées lors de ces rencontres, mais l'insécurité, la propreté, les incivilités sont très largement posées.

### Un tour de quartier suivi d'une rencontre

L'année passée, le maire avait souhaité débattre plus particulièrement avec les professionnels qui interviennent au quotidien dans les différents quartiers. Cette année, comme en 2005, les rencontres s'organiseront autour de deux temps forts : en fin de journée, une visite à pied pour examiner les points sensibles du quartier suivie à 20 heures par une assemblée

ouverte à tous et clôturée par un pot convivial. Ainsi, chacun aura la possibilité de se faire entendre pour faire part de ses problèmes et de ses propositions pour améliorer la gestion du quotidien.

A l'occasion des 10 ans de la démarche quartier, l'échange portera aussi sur les perspectives et les évolutions à envisager. Le débat sera intro-

duit par des extraits de vidéos et des cartographies réalisées par des habitants.

Suite à ces visites, la réalisation de certains aménagements a été accélérée. Citons par exemple le city stade du Landy ou encore la sécurisation de l'espace de jeux pour enfants du square Lucien Brun.

Marie-Christine Fontaine

### Calendrier

#### Maladrerie-Emile Dubois

> **mardi 25 septembre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée : 20 h, espace Renaudie,  
30 rue Lopez et Jules Martin.

#### Villette-Quatre-Chemins

> **mercredi 3 octobre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée : 20 h, salle James Mangé,  
1 rue des Cités.

#### Paul Bert

> **jeudi 4 octobre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée : 20 h, préau de l'école Anne  
Sylvestre, 69 avenue de la République.

#### Vallès-La Frette

> **mardi 9 octobre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée : 20 h, lycée Le Corbusier,  
44 rue Réchossière.

#### Centre ville-Victor Hugo

> **jeudi 11 octobre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée : 20 h, salle du conseil,  
Hôtel de ville.

#### Firmin Gémier-Sadi Carnot

> **mardi 16 octobre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée, 20 h, réfectoire de l'école  
Firmin Gémier, 14 rue Firmin Gémier.

#### Robespierre-Cochenne-Péri

> **jeudi 18 octobre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée, 20 h, préau de l'école Pierre  
Brossolette, 50 rue Hélène Cochenec.

#### Landy-Plaine-Marcreux-Pressensé

> **vendredi 19 octobre**  
Tour de quartier : 18 h - 19 h 30 ;  
assemblée, 20 h, à l'école Doisneau  
7-11 rue Gaëtan Lamy.

## J'ai rendez-vous avec vous

● Par Pascal Beudet, maire d'Aubervilliers

CHACQUE ANNÉE DEPUIS MON ÉLECTION, je vais au devant de vous, dans vos quartiers. Si j'y rencontre des habitants satisfaits de vivre à Aubervilliers, j'y sens aussi des impatiences, des inquiétudes sur des problèmes touchant à la sécurité, la qualité de vie, au commerce, à la propreté, aux relations de voisinage, au logement...

C'est à ces questionnements que mon action et celle de mon équipe s'efforcent de répondre. En travaillant chaque jour à la réalisation de nouveaux équipements et à l'amélioration des structures existantes, à l'aménagement de l'espace public, à la mise en œuvre d'actions solidaires, à l'essor de l'activité économique, au développement de la vie associative, culturelle et sportive, je garantis à notre ville l'avenir

qu'elle mérite et je me bats pour que ses habitants y vivent de mieux en mieux.

Tous ces projets, toutes ces actions, c'est pour vous et avec vous que je les construis. C'est d'ailleurs le sens de la démarche quartier que j'ai initiée il y a maintenant dix ans.

Mes traditionnelles visites de quartier seront donc cette année l'occasion de débattre ensemble du chemin parcouru grâce à la démarche quartier et de ce qu'il nous reste encore à faire.

Car je souhaite que les mois qui viennent constituent des moments utiles à la mise en commun de nos idées et de nos expériences, pour répondre encore mieux à vos attentes, et pour construire ensemble l'avenir de notre ville.

A bientôt dans votre quartier !



### Dans l'agenda du maire

#### Les temps forts

**29 juin**  
Signature de la Charte de coopération et de développement avec le Conseil général de Seine-Saint-Denis.

**30 juin**  
Rencontre avec des nouveaux habitants du quartier du Landy.

**1<sup>er</sup> juillet**  
Seine Commune.

**13 juillet**  
Délégation à la sous-préfecture concernant le campement installé dans le quartier de la Maladrerie.

**13 juillet**  
Visite de fin de chantier sur le terrain de proximité du Landy.

**18 et 19 août**  
Accueil des retours de centres de vacances.

**21 août**  
Rencontre avec les parents d'élèves du groupe scolaire Joliot-Curie.

**25 août**  
Cérémonie de la Libération de la région parisienne.

**A suivre**  
**5 septembre**  
Lancement d'une campagne de sensibilisation à la propreté en collaboration avec les commerçants grossistes chinois.

**7 septembre**  
Match d'ouverture de la Coupe du monde de rugby.

**14, 15, 16 septembre**  
Fête de l'Humanité au Parc départemental de La Courneuve.

**18 septembre**  
Réception des enseignants.

**20 septembre**  
Rencontres nationales du Schéma de cohérence territoriale (Scot) à Dijon.

**22 septembre**  
Inauguration de l'école maternelle Angela-Davis.

**22 septembre**  
Inauguration du terrain de proximité au Landy.

**25 septembre**  
Visite du quartier Maladrerie/Emile-Dubois.

**26 septembre**  
Journée porte ouverte au Point information jeunesse et à l'Espace multimédia.

**27 septembre**  
Conseil municipal.

**3 octobre**  
Visite du quartier Villette/Quatre-Chemins.

**4 octobre**  
Visite du quartier Paul Bert.

**5 octobre**  
Accueil des nouveaux habitants.

**8 octobre**  
Conférence du Collège de France au lycée Le Corbusier.

**9 octobre**  
Visite du quartier Vallès/La-Frette.

**11 octobre**  
Visite du quartier Centre-ville/Victor-Hugo.

**13 octobre**  
Journée mondiale du refus de la misère.

### Carnet

## Distinction



**SALAH CHIBAH REÇOIT LA MÉDAILLE DU MÉRITE.** Il y avait beaucoup de monde ce 4 juillet dans les salons de l'Hôtel de Ville à l'occasion de la nomination de Salah Chibah à la distinction de chevalier de l'Ordre national du

mérite, décoration remise par son ami d'enfance, Zaïr Kedadouche. Celui-ci a tout d'abord retracé le parcours du promu. Ce fils d'immigré kabyle, né à Aubervilliers en 1956, a grandi dans le quartier de La Villette, rue de l'Union, à l'époque un quasi-bidonville, puis dans le quartier « des passages » avant la construction de la cité de La Maladrerie.

Malgré des conditions de vie précaires, Salah fit de brillantes études jusqu'à obtenir un master d'informatique appliqué à la gestion. « Sa vocation est d'être un éducateur », souligne Zaïr Kedadouche. Actuellement professeur dans un lycée parisien, il fut plusieurs années moniteur et directeur de centres de vacances à la Caisse des écoles et à l'Omja.

Sportif accompli, il pratique le football. Educateur toujours, il forme les jeunes au ski et au surf à l'UCPA et comme éducateur scolaire il intervient dans une association d'aide à l'enfance inadaptée, puis aussi comme formateur pour adultes avec la Ville de Paris et le Greta.

Le maire, Pascal Beudet, a souligné les qualités humaines et les engagements professionnels et citoyens de Salah Chibah très ému, et lui a adressé ses félicitations au nom du conseil municipal, « fier de le compter parmi les habitants de cette ville ». C'est un homme sincère, solidaire, respectueux des autres que ses amis ont félicité, et qui a bien mérité l'hommage de la République.

Marie-Christine Fontaine

## Vite dit

## ● NUMÉROS UTILES

Pompiers : 18 Police : 17 Samu : 15  
 Centre anti poison : 01.40.05.48.48  
 Urgences EDF : 0.810.33.30.93  
 Urgences GDF : 0.810.43.30.93  
 SOS mains : 01.49.28.30.00  
 Urgences Yeux : 01.40.02.16.80  
 Enfance maltraitée : 119  
 Accueil sans abri : 115  
 Jeunes violence écoute :  
 0.800.202.223  
 Solidarité vieillesse : 0.810.600.209  
 Violences conjugales : 3919  
 Ce numéro est accessible de 8 h à 22 h  
 du lundi au vendredi et de 10 h à 20 h  
 le week-end et les jours fériés.

## ● PHARMACIE

Une seule pharmacie assure les permanences les dimanches et jours fériés :  
 > Pharmacie Bodokh  
 74 av. Jean Jaurès, Pantin  
 Tél. : 01.48.45.01.46

## ● BANQUET DES RETRAITÉS

Samedi 15 et dimanche 16 décembre

> Docks Haussmann  
 43-45 avenue Victor Hugo.  
 Inscriptions à l'Hôtel de Ville :  
 Mardi 6 novembre, de 8 h 30 à 12 h  
 et de 13 h 30 à 16 h 30  
 Mercredi 7 novembre, de 8 h 30 à 12 h.  
 Se munir d'une pièce d'identité et d'une  
 quittance de loyer.  
 Au-delà de ces dates, les inscriptions  
 seront encore possibles au Centre  
 communal d'action sociale.  
 > CCAS  
 6 rue Charron, tél. : 01.48.39.53.00

## ● FIN DE L'ACCUEIL À LA CNAV

La Caisse nationale d'assurance  
 vieillesse n'accueille plus de public rue  
 de Flandres. Pour informer et orienter  
 les assurés, elle met à disposition :  
 > une plate-forme téléphonique :  
 0821 10 12 14  
 (0,12 € la minute), du lundi au vendredi,  
 de 8 h 30 à 17 h  
 > un site Internet :  
 www.retraite.cnnav.fr  
 (visualisation relevé de carrière, estima-  
 tion du montant de retraite à compter de  
 54 ans, demande de retraite...).

## VOIRIE ● La requalification de l'avenue du Président Roosevelt

## Servie sur un plateau

Les travaux avancent à grands pas, avec une fin de chantier toujours prévue pour novembre malgré le rajout au programme d'un plateau surélevé aux abords de la maternelle Marc Bloch et de l'école Edgar Quinet pour sécuriser la traversée de l'avenue.

Des centaines de tonnes d'enrobé fumant déversées, et l'avenue, à proximité de son carrefour avec la rue des Noyers, a pris de la hauteur... Pas au point de devenir une côte ! Mais suffisamment quand même pour inciter les automobilistes à décélérer en s'engageant sur ce plateau surélevé. Justement, c'était le but recherché. Brider les velléités de vitesse aux abords du groupe scolaire Edgar Quinet et de la maternelle Marc Bloch pour sécuriser la traversée piétonne de l'avenue. Bien sûr, il y avait des agents municipaux pour assurer les sorties d'école, mais Plaine Commune, la Ville et des riverains militaient en faveur de cet aménagement pour encore plus de sûreté.

Avec des arguments. C'est vrai que



Plateau surélevé, panneaux de signalisation clignotants et limitation de la vitesse à 30 km/h.

l'avenue est une longue ligne droite ; que les conducteurs qui se dégagent des encombrements du carrefour de la Mairie ont souvent tendance à appuyer sur le champignon...

« La requalification de cet axe départemental étant en grande partie financée par le Conseil général, demande lui a été faite de rajouter ces travaux qui n'étaient pas prévus au programme. Ce qu'il a accepté », explique Gérard Régner, chargé de mission au service exploitation de la voirie à Plaine Commune.

« On a mis les bouchées doubles pour que le plateau soit terminé à la rentrée scolaire. » Du coup, cet aménagement supplémentaire n'aura pas de

conséquence sur la date d'achèvement de l'ensemble du chantier, toujours fixée à la fin novembre (hormis la plantation des arbres – des gros tilleuls – qui pourrait ne se faire qu'au début 2008).

C'est donc dans trois mois qu'Aubervilliers héritera, dans le prolongement de l'avenue de la République déjà requalifiée, d'une nouvelle rue entièrement transformée en boulevard urbain. « C'est-à-dire, précise Gérard Régner, où l'on redonne de la place aux transports en commun et aux circulations douces. » Couloirs protégés pour le bus 170, trottoirs agréablement refaits et, s'ajoutant à cela, une piste cyclable des deux côtés

de Roosevelt, un plus par rapport à République.

Avec la requalification de ces deux avenues qui forment l'axe principal d'Aubervilliers et qui passe en son centre, la Ville va se réapproprier, et c'était bien l'idée, un espace public trop longtemps utilisé comme une simple rocade par des flux d'automobilistes venus d'ailleurs pour rejoindre la RN2 et l'A86. La circulation n'en sera évidemment pas tarie, mais tout au moins un peu réduite, puisque ce réaménagement limitera l'intérêt à emprunter cette traversée pour gagner du temps, ce qui ne sera plus le cas... sauf pour les bus !

Frédéric Medeiros

## Association Seniors d'Aubervilliers

## Programme des activités de l'association

15 bis, av. de la République. Tél. : 01.48.33.48.13. e-mail : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr

Ouvert au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois)

Pour permettre de mieux évaluer les difficultés et la fatigue des sorties proposées, nous avons élaboré, par pictogramme, une classification des niveaux de difficulté :

- \* facile
- \*\* quelques difficultés
- \*\*\* difficile

## ● SORTIES DU MOIS DE SEPTEMBRE

Judi 13 septembre  
 Cueillette à la ferme (94) \*  
 Possibilité d'achat de produits du terroir.  
 Prix : 4 €  
 Départ : Assos., 13 h 15 ; club Finck, 13 h 30, club Allende, 13 h 45  
 Renseignements à l'Assos.

Judi 20 septembre  
 Une journée à Lille \*\*\*  
 Visite guidée des principaux monuments. Déjeuner puis visite guidée du Palais des Beaux-Arts.  
 Prix : 42 €  
 Départ : Assos., 7 h  
 Renseignements à l'Assos.

Judi 27 septembre  
 Le quartier de Belleville \*\*\*  
 Avec une guide conférencière.  
 Prix : 11 €  
 Départ : Assos., 13 h ; club Finck, 13 h 15 ; club Allende, 13 h 30  
 Renseignements à l'Assos.

## ● SORTIES DU MOIS D'OCTOBRE

Judi 4 octobre  
 Journée en Val de Loire \*\*  
 Visite guidée du château de Saint-Brissson. Déjeuner. Visite guidée du Musée de la Sorcellerie puis goûter à la Chèvrerie du Grand Bardelet (possibilité d'achat de fromage).  
 Prix : 42 €  
 Départ : 7 h de l'Assos.  
 Renseignements à l'Assos.

Judi 11 octobre  
 La chaumière du Roy \*  
 Déjeuner dansant au son de musiques modernes, rock et disco avec un DJ fan de Barry White.  
 Prix : 42 €  
 Départ : Assos., 10 h 15 ; club Finck, 10 h 30 ; club Allende, 10 h 45  
 Inscriptions : lundi 10 et mardi 11 septembre dans les clubs

Judi 25 octobre  
 Dentelles et Bêtises de Cambrai \*\*  
 Visite guidée de la confiserie Afchain (fabrication de la célèbre « Bêtise de Cambrai ») et du musée. Déjeuner puis visite guidée du musée de la Dentelle.  
 Prix : 34 €  
 Départ : Assos., 7 h 30 ; club Finck, 7 h 45 ; club Allende, 8 h  
 Inscriptions : lundi 17 et mardi 18 septembre à l'Assos.

## ● SEMAINE DES RETRAITÉS

Semaine du 15 octobre.  
 Programme à l'Assos. et dans les clubs.

## ● ATELIERS

L'Assos. propose des ateliers :  
**Plaisir de bouger** : Gym douce - Marche - Yoga - Tai chi chuan. (Inscription sur présentation d'un certificat médical).  
**Plaisir d'apprendre** : Chorale - Découverte littéraire - Informatique - Scrabble.  
**Plaisir de faire** : Peinture et dessin - Peinture sur soie - Plaisir diététique, plaisir gourmand.  
 Brochure descriptive à l'Assos. et dans les trois clubs.

## ● ADHESION

Pour participer aux activités, il faut être adhérent : 4 € l'année.

## ● LES CLUBS

Club S. Allende  
 25-27, rue des Cités.  
 Tél. : 01.48.34.82.73  
 Club A. Croizat  
 166, av. Victor Hugo.  
 Tél. : 01.48.34.89.79  
 Club E. Finck  
 7, allée Henri Matisse.  
 Tél. : 01.48.34.49.38  
 Clubs ouverts du lundi au vendredi de 10 h 15 à 17 h 15.

## Albertivi

Magazine vidéo d'informations locales

PROCHAINEMENT SUR VOS ÉCRANS :

- Retour sur la saison du TCA : les mères
- Le catalogue des associations s'enrichit
- Le Rallye santé

Maintenant vous pouvez voir les sujets d'Albertivi sur le site internet de la ville [www.aubervilliers.fr](http://www.aubervilliers.fr) à la rubrique « cliquez c'est la télé » en haut et bas de page.

Et si la souris n'est pour vous qu'un rongeur dont les chats se délectent, vous pouvez retrouver d'anciens numéros et certains sujets dans les boutiques de quartier, les bibliothèques, à la boutique des associations et même sur grand écran au Studio avant certaines séances.

numéro 93

Pour nous contacter : 01.48.39.51.93 ou 01.48.39.52.44  
 albertivi@mairie-aubervilliers.fr

SERVICE À LA POPULATION • *Bientôt un numéro Vert Espaces publics*

# « Allo, Agglo ? »

Plaine Commune se prépare à ouvrir à l'automne un Centre d'appels que les habitants de l'agglomération pourront contacter pour signaler des problèmes de toute sorte sur l'espace public afin qu'il y soit remédié rapidement.

« Dites, je vous téléphone parce qu'il y a une difficulté dans ma rue, depuis hier soir un des candélabres ne marche plus et on n'y voit pas grand-chose au pied de mon immeuble ! » Ce genre d'appel, c'est ce que s'approprient à recevoir les cinq opérateurs de la plate-forme téléphonique installée au siège de Plaine Commune. Un dispositif en train d'être rodé avant que la ligne ne soit officiellement opérationnelle courant novembre.

« Ré-ac-ti-vi-té ». Denis Rondeau, qui supervise la mise sur pied de ce nouveau service à la population, résume d'un mot l'intérêt de la démarche. Depuis la naissance de Plaine Commune et le transfert progressif d'un certain nombre de compétences des huit villes membres vers l'agglomération, pas toujours facile pour les habitants de savoir qui fait quoi, et vers quelle administration se tourner ! La mairie ou l'agglomération ? « Pour la gestion de l'espace public (voirie, propreté, espaces verts, assainissement, éclairage, collecte des déchets ménagers et industriels), c'est Plaine Commune », rappelle Denis Rondeau. Certes, mais à qui s'adresser en cas de souci ? Directement au siège ou aux équipes de



Actuellement en train d'être testée, la plate-forme téléphonique sera opérationnelle en novembre.

techniciens qui sont affectés dans chacune des villes ? Avec la future plate-forme d'appels, plus besoin de se poser la question et pas de risque de voir son coup de fil se perdre dans la nature...

**Pour les habitants des huit villes**

« Ce dispositif a justement été voulu pour faciliter la communication administrés-administration ». Donc, bientôt, et pour tout ce qui concerne les questions et les réclamations des habitants des huit villes concernant l'espace public, le seul et unique numéro à composer sera celui d'Allo Agglo ! Un numéro vert (communication gratuite à partir d'un poste fixe), le 0800 07 49 04, qui, en fait, existe déjà mais qui n'avait jusqu'à présent servi qu'à résoudre des questions liées aux ordures ménagères (heures des tournées, problèmes de conteneurs, etc.).

S'agissant des signalements, chaque

coup de fil (la nouvelle plate-forme a été conçue pour en traiter un volume de 45 000 par an) donnera lieu à une suite. « Nous avons recensé plus de 130 problèmes qui peuvent se poser. D'un égout qui sature lors d'uneaverse à un feu tricolore qui ne fonctionne plus, d'un jeu pour enfant dans un square qui a été abîmé à un affaissement de trottoir, etc. » Tous ces cas de figures ont été intégrés dans une base de données interactives qui permettra à l'opérateur de renseigner son interlocuteur sur le délai d'intervention prévu en fonction de la situation signalée. Surtout, la réclamation sera saisie sans délai et envoyée par mail aux équipes affectées dans les villes. A eux (ce qui ne sera pas toujours simple) d'adapter leur planning de travail en fonction de ces urgences. Le signalement restera d'actualité et inscrit comme tel sur les écrans du Centre d'appels tant que

l'intervention n'aura pas été effectuée, ce qui devra être confirmé par retour de mail par les techniciens de terrain.

Une procédure fluide, qui devrait effectivement simplifier des choses.

Pour peu que la plate-forme ne soit pas encombrée par tout et n'importe quoi... « Nous ne sommes ni la police, ni le Samu, ni SOS Amitié ! », prévient Franck, un des opérateurs. Mais pas question de raccrocher sans y mettre les formes. « Pour des demandes qui, en fait, concernent les mairies (démarches administratives, écoles, stationnement, etc.), nous mettrons même directement les gens en contact avec les standards des villes concernées », indique Denis Rondeau.

Quant au délai d'attente pour joindre un opérateur d'Allo Agglo !, « pas plus de trois-quatre sonneries, on va essayer de s'y tenir », assure-t-il.

Frédéric Medeiros

SOCIAL • *Trois initiatives du Conseil général de la Seine-Saint-Denis*

## « Le 9-3 aide ses djeunes »

La Seine-Saint-Denis ? Un département à forte vitalité démographique. De ce côté-ci du périphérique, les moins de 25 ans sont en nombre. De quoi faire peur à certains, parfois... Pourtant, il s'agit bien d'abord d'un potentiel. Et c'est visiblement ce que pensent les élus du Conseil général qui ont voté, coup sur coup, trois mesures en faveur de la jeunesse applicable dès cette rentrée, réorientant pour cela leur budget 2007.

Premier coup de pouce très appréciable : le remboursement par le CG de 50 % de la carte Imagine R, sans condition de ressources, pour les étudiants, lycéens et collégiens résidant dans le département. Les boursiers bénéficient, eux, d'une diminution de la moitié de la part restant à leur charge.

Deuxième initiative d'importance : l'aide à l'achat d'un ordinateur pour tous les enfants de Seine-Saint-Denis rentrant en sixième. 20 000 écoliers (dans le public et le privé) sont potentiellement concernés. Le montant du

coupon distribué aux familles sera évalué en fonction de leurs ressources, sur la base du quotient familial. Pas de démarche à faire, les modalités pratiques de la mesure le seront communiquées directement fin septembre.

Enfin, et spécifiquement pour les jeunes adultes qui rentrent sur le marché du travail, le Conseil général apportera une aide financière pour passer le permis de conduire. « Un millier de jeunes pourraient en bénéficier annuellement », estime-t-on du côté des élus.

On connaît le cercle vicieux : pas de permis, pas de travail. Pas de travail, pas d'argent. Pas d'argent, pas de permis ! 550 000 € seront débloqués à chaque nouvel exercice budgétaire en faveur de candidats présentés par des organismes de formation et d'insertion professionnelle. Le montant individuel de l'aide sera fixé en fonction des ressources de la famille du postulant. Plus d'informations sur cette mesure seront bientôt disponibles sur le site du Conseil général : [www.cg93.fr](http://www.cg93.fr)

Frédéric Medeiros



Vite dit

**Sorties**

● **LUDIQUE BASILIQUE**  
Les 15 et 16 septembre, dans le cadre des Journées du patrimoine, la basilique de Saint-Denis va ouvrir ses portes en grand. Au programme : la visite commentée de la cathédrale et du jardin médiéval attenant (départ chaque demi-heure) ainsi que des ateliers découverts et jeux pour les enfants tout le week-end. Le samedi (14 h 30 et 17 h 15), des rencontres avec l'administratrice du site pour en savoir plus sur les coulisses de ce monument historique, chef-d'œuvre de l'art gothique et nécropole des rois de France. Le dimanche (de 14 h à 18 h), une démonstration de techniques de vitrail par un maître verrier, et des concerts de musique ancienne (14 h, 16 h et 17 h 15).  
> RV sur place, animations gratuites.

● **L'AGGLO À VÉLO**  
De ce côté-ci du périphérique aussi, le vélo a sa place en ville... Le samedi 22 septembre, et dans le cadre des Balades urbaines, Plaine Commune organise une grande sortie à bicyclette. Une initiative pour promouvoir les circulations douces dont le développement figure au programme du Plan local de déplacements qui sera adopté à la fin de l'année. Du Stade de France (départ à 14 h du siège de Plaine Commune face au SDF) au parc de La Coumeuve, c'est un peloton d'une centaine de vélos, avec des habitants, des élus et des techniciens de la communauté d'agglomération, qui pédalera de quartier en quartier. Des vélos et des sièges bébés seront mis gratuitement à disposition pour une promenade ouverte à tous (plus de 8 ans pour les enfants). Le nombre de places étant limité, il est impératif de s'inscrire à l'avance au > 01.56.93.63.50 ou par mail à : [balades-urbaines@plainecommune.com.fr](mailto:balades-urbaines@plainecommune.com.fr)

**Sécurité**

● **VOUS AVEZ DEMANDÉ LA POLICE ?**  
Vite mis dans un tiror, le rapport publié au début de l'été par l'Institut des hautes études de sécurité intérieure sur « les relations entre la police et la population en Seine-Saint-Denis » avait effectivement de quoi gêner les pouvoirs publics... et inquiéter les habitants du 93. Outre qu'il a été relevé un fort climat de défiance entre administrés et forces de l'ordre (c'est ce seul élément qui a été évoqué par les médias), un chiffre (passé sous silence) vient contredire directement les déclarations de ferveur tenues depuis plusieurs années. « Entre 2001 et 2006, les effectifs de police sur le département ont diminué de 16,3 % passant de 4 567 à 3 821 policiers. » Loin d'être plus « sécurisée », la Seine-Saint-Denis l'est donc moins... Dans ces conditions de travail difficiles pas étonnant donc que « quatre commissaires sur cinq souhaitent partir » et que ce soit aussi le cas pour près de la moitié des gradés et des gardiens de la paix. Du côté des élus locaux (comme à Aubervilliers qui a récemment envoyé une délégation en préfecture pour exiger des moyens supplémentaires), la grogne monte. A suivre...

**Emploi**

● **LANCÉMENT D'UN NOUVEAU DISPOSITIF**  
Plaine Commune est en train de mettre sur pied une Maison de l'emploi. Ce dispositif qui se déclinera en huit espaces distincts sur les huit villes de l'agglomération vise à proposer pour chaque adresse une palette de services à destination des chômeurs et des salariés qui veulent changer de travail. Dans ces locaux, et animés par un personnel spécialisé, trois pôles de ressources. L'un consacré à la recherche d'emploi proprement dite, le deuxième pour ceux qui souhaitent créer un activité, le troisième pour s'informer sur les perspectives du territoire. Sur place également, une cyber-base emploi avec un accès Internet aux sites dédiés. Le premier de ces espaces a été inauguré le 10 juillet à l'Île-Saint-Denis (tél. : 01.55.87.07.70)

## ● CULTURE

Sa présence sur notre territoire est un camouflet à ceux qui considèrent que dans une ville populaire la culture est un luxe. Depuis 1976, le conservatoire régional accueille et forme chaque année près de 1 600 élèves, débutants et confirmés. La rentrée est prévue fin septembre mais les inscriptions sont en cours. Tour d'horizon.

Dossier réalisé par Maria Domingues  
Photos : Willy Vainqueur

# Le conservatoire régional

C'est une école, avec son règlement, ses horaires, ses diplômes, ses examens, sa rigueur, ses professeurs diplômés et sa rentrée, prévue le 23 septembre. On y apprend à jouer d'un instrument, à travailler son corps et sa voix : c'est notre conservatoire régional de musique et de danse. Une vénérable institution, bien campée sur ses 34 ans, qui a su s'adapter et se bonifier avec le temps et qui propose un parcours complet allant de la découverte à une pratique confirmée.

Condorcet posait comme hypothèse que tout individu est capable de tout apprendre quand on lui en offre la possibilité et de bonnes conditions. On pourrait expliquer la création du conservatoire de cette manière un peu abrupte et pourtant symbolique de la volonté de deux villes, Aubervilliers et La Courneuve. En 1972, déjà, ces deux communes possédant chacune une école de musique se rapprochent pour créer une grande association qui aboutira finalement l'année d'après à la création, en 1973, du conservatoire national de région d'Aubervilliers-La Courneuve (CNR).

## Un soutien financier partagé par le Conseil général

En 2004, la Région Ile-de-France prend une plus large part dans son fonctionnement dans le cadre de ses missions de formation professionnelle, le CNR devient alors conservatoire à rayonnement régional du 93 (CRR).

Dirigé depuis 4 ans par Daniel Lefebvre, cet établissement est financé par plusieurs partenaires dont le Conseil général, Aubervilliers, la



Dans le cadre de sa politique d'ouverture, le conservatoire a participé activement aux conférences du Collège de France. Comme ce lundi 2 avril, au lycée Le Corbusier, à l'occasion d'une conférence sur l'Europe.

Courneuve et l'Etat, toujours partenaire, mais de moins en moins...

Suivant les instruments et les disciplines, élèves et professeurs se partagent les locaux de La Courneuve (face à la mairie), qui possède par ailleurs un bel auditorium, le centre culturel Houdremont, et ceux d'Aubervilliers (face au Lycée Le Corbusier) où sont accueillis, entre autres, les enfants qui débutent la danse classique.

Après plus de 34 ans d'activité, on comprendra que les quelque

1 600 élèves et la centaine de professeurs se sentent à l'étroit dans des locaux devenus inadaptes et désuets.

La bonne nouvelle c'est qu'après 18 années de revendications et 3 mandats successifs où le conseil municipal tentait de trouver les fonds nécessaires, la construction d'un nouveau conservatoire débutera en 2008. Situé près de la piscine, sur plusieurs niveaux, dont un parking souterrain, il fera face au square et au Théâtre de la Commune.

Ouvert à tous les habitants de région parisienne, moyennant des droits d'inscription, le conservatoire offre des tarifs plus avantageux aux Albertvillariens et aux Courneuveiens, calculés en fonction du quotient familial. « Un juste retour des choses, au regard de l'investissement de ces deux villes qui luttent de pied ferme pour permettre à leurs populations de bénéficier de la proximité d'un tel équipement », justifie le maire-adjoint à la culture, Lucien Maest.

## MUSIQUE ● Baroque, jazz, latino, classique

# Viens voir les musiciens...



Les cours de musique sont dispensés dans les deux villes. Mais le centre de loisirs musical se situe à Aubervilliers, près du conservatoire.



Au conservatoire, on peut apprendre à jouer de 28 instruments différents : du violon au saxophone, en passant par la harpe, le clavecin, l'accordéon, la contrebasse ou la batterie... Difficile de ne pas y dénicher de quoi satisfaire un appétit musical prononcé !

Pour cela, près de 70 enseignants se relaient auprès de 1 473 élèves débutants ou confirmés, qu'ils soient là pour le loisir ou pour devenir profes-

sionnel, qu'ils souhaitent privilégier une pratique individuelle ou collective, chacun y reçoit un enseignement empreint de la rigueur nécessaire à un cours de qualité. Ici, le fonctionnement est bien celui d'une école mais qui n'aurait rien d'obligatoire, on y vient spontanément et le sourire aux lèvres comme ces jeunes et moins jeunes que l'on croise dans les couloirs, les uns chargés de lourds fardeaux, les autres, plus légers, juste encombrés de leurs partitions. On les voit, pressés, s'engouffrer derrière des portes d'où s'échappent des accords de piano, de flûte ou de guitare mais aussi des rires et des saluts enjoués...

## Seuls ou en formation, ils aiment partager leur passion

Pour preuve de leur motivation ? Leur spontanéité à répondre à chaque sollicitation. Fête de la musique, de la ville, partenariat avec une association ayant besoin d'un soutien musical, concerts aux quatre coins de la ville, etc., les musiciens du conservatoire ne boudent jamais leur plaisir de partager leur passion avec tous les publics.

Des cours d'écriture, de formation musicale, d'orchestration, de création musicale assistée par ordinateur et de techniques du son complètent assez bien l'apprentissage de la musique au conservatoire. Sans oublier le jazz, les percussions, les musiques du monde, anciennes et traditionnelles qui y figurent aussi en bonne place.

## CHANT ● Choral, lyrique et baroque

# Donner de la voix

Pour nous, le travail avec le chant choral est primordial, assure le directeur du conservatoire, c'est une pensée musicale qui se répercute sur la pratique instrumentale. En apprenant à chanter, à danser à jouer ensemble, on crée du lien... »

Matière obligatoire pour ceux qui apprennent un instrument, le chant se décline en trois styles : le baroque, le lyrique et le chant choral et deux pratiques : professionnelle et amateur. Ainsi, le conservatoire accueille aussi bien une chorale d'adultes composée de chanteurs amateurs et ouverte à tous, que des étudiants de 3<sup>e</sup> cycle pour les préparer à des diplômes pré-professionnels. Avec la création des classes à horaires aménagés musique à l'école Joliot Curie et au collège Gabriel Péri et, depuis peu, à l'école

Jules Vallès, le conservatoire a largement développé cette pratique et fait émerger de véritables talents.

Chaque année, un certain nombre d'écouliers et de collégiens s'engagent ensuite dans une formation plus complète. Comme pour la danse et la musique, certains en ont fait une perspective d'avenir et osent imaginer en faire leur métier. « On est en train de créer une vraie filière voix, assure Daniel Lefebvre, en ajoutant la création d'un chœur de 3<sup>e</sup> cycle et d'un certificat de fin d'études ».

Il est désormais reconnu que la voix est un élément déterminant pour la structuration physique et mentale d'un individu... Avec le simple plaisir de chanter c'est une autre bonne raison pour franchir la porte du conservatoire sans complexe...



# il d'Aubervilliers-La Courneuve

DANSE • *Classique, contemporaine et jazz*

## Dans les bras de Giselle



Le cours de modern jazz, juste avant le spectacle de fin d'année.



Contemporaine ou classique, la danse occupe une part importante dans les activités du conservatoire. Ci-contre, le salut final des petites danseuses de 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> années de classique sur la scène du centre culturel Houdremont à La Courneuve.

Il faut assister au spectacle de fin d'année pour bien saisir la qualité et la diversité des apprentissages prodigués au sein du conservatoire. Le 23 juin dernier, au centre culturel Houdremont, près de 1 000 personnes y assistaient.

Sur la scène, danseuses et danseurs, débutants et avancés, se sont succédé, les uns dans le classique tutu blanc, les autres dans des tenues plus contemporaines pour exécuter une version du ballet de *Giselle*, thème choisi et développé cette année par les quatre professeurs : Hélène Leker, Sandra Zuniga, Frédéric David et David Mouchi.

### Du plaisir mais aussi beaucoup de rigueur et de discipline

Au final, une ovation pour une prestation qui a ravi et surpris un public pourtant conquis d'avance. « On a beau assister à quelques cours, je suis toujours très touché par la grâce et la féerie qui se dégagent de la danse classique », assurait un papa, visiblement très fier de sa petite fille. « Je ne suis pas un fan du contemporain mais je dois reconnaître que ces jeunes filles ont vraiment du talent et que leurs profs ont su l'exploiter », commentait admirative une mère de famille...

Pourtant, ce n'était là qu'une infime partie d'un long travail d'une ou de plusieurs années de pratique pour les 131 danseurs inscrits au conservatoire.

Si le plaisir reste le moteur essentiel, la rigueur et la discipline qui accompagnent les cours sont aussi pour beaucoup dans la qualité et la rapidité des acquis. « Je suis surprise par les progrès réalisés en une année de pratique, assure Myriam, mère d'une petite débutante qui a pu s'intégrer à un cours de confirmés, en plus de sa progression

artistique et physique, ma fille qui a plutôt tendance à se disperser, a gagné en maturité et concentration. »

**Des enseignants issus de compagnies professionnelles**  
Des bénéfices parfois insoupçonnés au moment de l'inscription et qui méritent que les débutants ne se lais-

sent pas découragés, d'emblée, par un cadre certes plus réglementé mais aussi mieux maîtrisé que dans d'autres structures. « Nos enseignants sont d'anciens professionnels, tient à rappeler le directeur, Daniel Lefebvre. Avant de partager leur expérience, ils étaient danseurs chez Béjart ou à l'Opéra de Paris ! »

● *Les partenariats avec Aubervacances-Loisirs, les écoles et collèges...*

## Ne pas s'enfermer dans son savoir

Initiés timidement il y a quelques années, les partenariats entre le conservatoire et les autres structures de la ville sont désormais incontournables.

Depuis la création de la première classe à horaires aménagés musique (Cham), il y a plus de 15 ans à Joliot Curie, de nombreuses et fructueuses collaborations ont vu le jour. Parmi celles-ci : la mise en place du centre de loisirs musical d'Eugène Varlin avec Aubervacances-Loisirs, l'accompagnement de l'atelier des arts du cirque du collège Gabriel Péri et la production d'un CD avec la classe Cham du collège, les facilités offertes aux élèves en musique et danse du



conservatoire d'intégrer le collège Jean-Baptiste Clément de Dugny pour y poursuivre leurs pratiques artistiques parallèlement à leurs études, la création d'une classe « ballet » avec 13 enfants d'un CE1 de l'école Jules Vallès...

Sans compter toutes les prestations remarquables exécutées avec brio, à l'occasion des différentes manifestations et animations comme la Fête de la ville et des associations.

« Ne pas s'enfermer dans son savoir... Aller vers les autres pour les faire venir à nous... » Autant de principes mis en œuvre avec succès par l'équipe enseignante et tout le personnel du conservatoire.

### Précision

#### « Une chance pour nos jeunes »



LUCIEN MAREST, maire-adjoint à la Culture

Le conservatoire est un véritable joyau pour nos populations ! C'est une vraie chance pour nos jeunes à qui il offre la possibilité de transformer leur talent en un métier, c'est extraordinaire... Il représente aussi un défi pour des villes comme les nôtres qui doivent assurer 90 % du coût de fonctionnement de telles structures et cela en dépit de l'aide constante du Conseil général. Malgré nos efforts et les années passant, le conservatoire n'était plus en mesure d'accueillir le public dans des conditions satisfaisantes. Bien sûr, pour y remédier, la Ville a engagé quelques améliorations notoires, dont la dernière a permis de dégager de l'espace dans les locaux de la rue Réchossière, mais cela restait insuffisant et en deçà des besoins.

Mais l'heure est à l'optimisme, après des années de lutte et de casse-tête à trouver des financements, la chose est acquise : Aubervilliers aura un conservatoire flamboyant neuf dans un délai estimé à trois ans. Nous avons retenu 4 projets sur les 104 qui ont concouru. Au mois d'octobre, nous choisirons le projet définitif et les appels d'offres pourront être lancés. Si tout va bien, on peut imaginer un premier coup de pioche après l'été 2008... En attendant, je rêve déjà à tout ce que nous pourrions développer dans ce nouvel espace culturel.

### Inscriptions

#### ● MODE D'EMPLOI

##### Dates

Jeu 6 septembre et vendredi 7, de 15 h à 19 h ; samedi 8, de 9 h à 13 h ; lundi 10 et mardi 11, de 15 h à 19 h ; mercredi 12, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h 30 ; jeudi 13, de 15 h à 19 h.

##### Lieux

➤ Au conservatoire d'Aubervilliers (pour les familles habitant ou travaillant à Aubervilliers)

##### 13 rue Réchossière.

Tél. : 01.48.11.04.60

➤ Au conservatoire de La Courneuve (pour les familles habitant ou travaillant à La Courneuve et pour les personnes domiciliées en dehors de ces villes)

##### 41 avenue Gabriel Péri.

Tél. : 01.43.11.21.10

##### Paiement

Les droits d'inscription sont calculés selon le quotient familial et se règlent sur place.

##### Documents à présenter

Pour les locataires : dernière quittance de loyer

Pour les propriétaires : un échancier (crédit)

##### Pour tous :

Dernier avis de paiement des allocations familiales

Avis d'imposition 2006

Fiches de paie du mois de décembre

2006 des deux parents

Pensions, bourses d'études ;

dernier talon du mandat 2006

Justificatif d'emploi pour les personnes travaillant à Aubervilliers ou à

La Courneuve mais qui n'y résident pas

# Quelques photos

Photos : Willy Vainqueur



Une journée au centre de vacances de Saint-Hilaire-de-Riez en Vendée. 600 enfants ont pu profiter de vraies vacances grâce à Aubervacances-Loisirs.



**Jeudi 26 juillet.** Les petits des centres de loisirs maternels s'amuse dans le parc de la propriété municipale de Piscop.



**Samedi 7 juillet.** Sortie à la mer et découverte en bateau du port de Honfleur (Calvados), une initiative de l'association de Vallès-La Frette, Vivre ensemble le quartier.



**Dimanche 1<sup>er</sup> juillet.** Seine commune, la manifestation intercommunale, a permis de faire la fête le long du canal Saint-Denis et de profiter des animations variées qui s'y déroulaient. Beau succès pour la découverte du canoë-kayak.



**Vendredi 13 juillet.** Clôture du projet qui a réuni des enfants de la maison de l'enfance Saint-Exupéry, de la bibliothèque Paul Eluard. Avec l'association La Part de l'Art et l'artiste Gilbert Peyre ils ont réalisé des sculptures mécaniques dans les ateliers culturels « casa-nova ».



**Vendredi 20 juillet.** Sortie au parc de La Villette pour un pique-nique et du cinéma en plein air. Une initiative de la coordination du quartier Paul Bert.



**Vendredi 20 juillet.** Les enfants ont pu découvrir un Stade de France transformé en plage, se faire bronzer ou jouer sur le sable à deux pas de chez eux.



**Du 2 au 27 juillet.** Avec Eté tonus, les 10-17 ans ont pu découvrir de nombreux sports. Ce jour-là, téléski à la base de loisirs de Jabline.

Isabelle Dufour

Nathalie Incevaux

# souvenirs de l'été



**Samedi 25 août.** Dans le hall de l'Hôtel de Ville, le conseil municipal et les associations d'Anciens Combattants ont célébré le 63<sup>e</sup> anniversaire de la libération d'Aubervilliers et de Paris.

**Jeudi 19 juillet.** ▶  
Les bibliothèques sont de sortie dans le parc Stalingrad. Lecture en plein air pour la plus grande joie des enfants.



**Vendredi 13 juillet.** C'est la fête nationale, feu d'artifice et flons flons sur le parking de la piscine.



**Jeudi 23 août.** Dans le cadre de la 4<sup>e</sup> année polaire internationale, des enfants des centres de loisirs ont découvert la vie dans les pôles. Une animation proposée par l'association Les petits débrouillards et leur bus itinérant sur la place de la Mairie.



**Jeudi 26 juillet.** Un spectacle de danse hip hop, chorégraphie de Farid Ouchiouene, a été proposé dans le cadre du festival Paris Quartiers d'été sur le terrain de sport du quartier Vallès-La Frette.



**Mercredi 15 août.** ▶ De nombreuses familles ont pu profiter d'une journée à Trouville grâce à l'association Villette-loisirs.

## L'Histoire rattrape Stalingrad

MALGRÉ LES FORTES PLUIES DE L'ÉTÉ – Imaginez un peu des travaux de terrassement dans ces conditions ! – le chantier entrepris au square Stalingrad a bel et bien continué. Dans ce temps, les pelleteuses et autres engins de rénovation massive ont mis à jour de surprenants vestiges archéologiques (photo ci-contre). Qu'était-ce donc-là que cette structure souterraine s'organisant en une demi-étoile autour d'un cercle ? Les supputations les plus farfelues – avec force extra-terrestres – ont couru... Alors ? La « chose » constituait en fait l'un des trois abris de défense passive construits par la ville en 1939. Pourvue de trois accès, l'un étant situé près de l'ancien kiosque à musique démantelé dans les

années 60, cette ligne Maginot locale fournit une soixantaine de mètres de tunnels... les zigzags pour parer d'éventuelles déflagrations !

Et les autres abris ? Les archives nous apprennent qu'il y en aurait pléthore sur la commune, les deux millésimes 1939 éventuellement enterrés sur le site de Stalingrad. A l'heure où nous écrivons, le premier abri aura déjà été recouvert d'une dalle de béton. Une surprise pour les archéologues et journalistes de l'an 3012, si par aventure ils ne nous avaient pas lus...  
E.G.



Eric Guiguet

## Vite dit

## ● ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS

Vendredi 5 et samedi 6 octobre

> Soirée d'accueil, le 5, à partir de 18 h à l'Hôtel de Ville. L'occasion de rencontrer directement des élus, des services et de découvrir sa nouvelle ville.

> Découverte des quartiers en autocar, samedi 6.

> Relations publiques

Tél. : 01.48.39.52.21

## ● ENQUÊTE PUBLIQUE

Modification du plan d'occupation

des sols en vue de la création d'une aire d'accueil pour les gens du voyage et d'un espace dévolu à l'habitat adapté.

L'enquête se déroulera au

> bâtiment administratif, service Urbanisme, 31-33, rue de la Commune de Paris, du lundi 24 septembre au vendredi 26 octobre inclus, de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi.

Le commissaire-enquêteur recevra

les personnes intéressées :

> en mairie, samedi 13 octobre

de 9 h à 12 h.

> au bâtiment administratif, service Urbanisme, lundi 24 septembre de 9 h à 12 h et vendredi 26 octobre de 14 h à 17 h.

Son rapport et ses conclusions transmis au maire dans les 30 jours de la clôture de l'enquête seront tenus à la disposition du public au bâtiment administratif.

## ● BROCANTE

Dimanche 14 octobre, de 9 h à 19 h

Marché du Centre

15<sup>e</sup> brocante Robert Fosse à l'initiative de la Fédération nationale des Anciens Combattants Algérie-Maroc-Tunisie Avec le concours de l'EURL Mandon.

> Renseignements : 01.53.57.42.60/69

> Bon de réservation à retirer :

en mairie, 2 rue de la Commune de Paris ;

au bâtiment administratif,

31-33 rue de la Commune de Paris ;

à la Boutique des associations,

7 rue du Dr Pesqué.

## ● NOUVELLE PHARMACIE

M. Philippe Nezha est le nouveau propriétaire de la pharmacie de la Porte de La Villette

> 2 rue des Cités.

Tél. : 01.43.52.48.22

## ● L'ASSURANCE MALADIE SANS SE DÉPLACER

Afin de répondre aux attentes des assurés et faciliter leurs démarches, la Caisse primaire d'assurance maladie de la Seine-Saint-Denis développe ses services à distance. Simples et rapides, ils permettent de s'informer et/ou d'accomplir de nombreuses formalités.

> Un numéro de téléphone :

0 820 904 193

(0,12 €/mn depuis un poste fixe).

Des téléconseillers sont à l'écoute des

assurés, du lundi au vendredi, de 8 h 30

à 17 h (demande d'attestations,

changement de situation, déclaration de

perte ou de vol de la carte vitale...)

Un serveur vocal, 7 j/7, 24 h/24, vous

renseigne sur vos remboursements des

60 derniers jours.

> Une adresse postale unique

Assurance Maladie

de la Seine-Saint-Denis

BP 60300

93018 Bobigny Cedex

> Un site Internet très complet :

www.ameli.fr

Les assurés peuvent s'informer sur leurs

droits et sur leur caisse d'assurance

maladie ; commander des attestations

de droits et d'indemnités journalières ;

demander leur carte européenne

d'assurance maladie ; télécharger des

formulaires officiels (changement de

situation, choix du médecin traitant,

qualité d'ayant droit...); consulter leurs

remboursements.

## ● PAPIERS À CONSERVER

Tout au long de sa carrière, on doit conserver soigneusement ses bulletins de salaire, certificats de travail et

justificatifs de périodes militaires, de

maladie, de maternité, d'accident du

travail, d'invalidité et de chômage.

Au moment de la retraite, ils apporteront

la preuve du paiement des cotisations.

L'ENTREPRISE RATIONNELLE D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES  
102 bis rue Danielle Casanova 93300 Aubervilliers  
tel : 01 43 11 37 50 fax : 01 48 33 75 97 mail : entra@entra.fr



**ENTRA**

**POURQUOI PAYER PLUS CHER VOS OBSÈQUES ?**  
À Aubervilliers un vrai service professionnel accessible à tous et respectueux de l'émotion des proches.



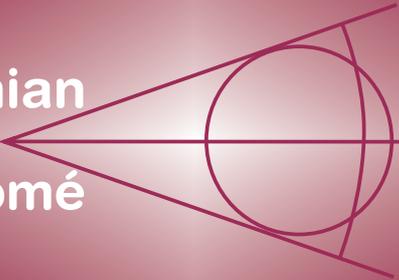

**POMPES FUNEBRES MARBRERIE**  
INCINERATIONS - CONTRATS OBSÈQUES  
CAVEAUX - FLEURS - ARTICLES FUNERAIRES

*Nous effectuons les transferts vers les funéraires de votre choix.*  
**Nos devis sont gratuits**  
Notre contrat obsèques réputé parmi les meilleurs est garanti par Générali.  
Pour une étude personnalisée de votre situation, contactez votre conseiller funéraire.  
Intervention immédiate sur simple appel.  
**Permanence assurée 7 jours/7 et 24h/24.**

**ROC'ECLERC**  
19, bd Anatole France  
93300 Aubervilliers  
Tél. 01 48 34 87 73

**OPTIQUE PICARD**

**Henri Hovnanian**  
Opticien Diplômé



*« Je tiens à vos yeux comme à la prunelle des miens »*

Toutes les grandes marques chez votre opticien - Agréé toutes mutuelles - Tiers payants

20 rue du Moutier - 93300 AUBERVILLIERS ☎ 01 48 34 30 70

● **Élus communistes et républicains**  
**Présents pour l'avenir !**



« **ELABORER COLLECTIVEMENT UN PROJET D'AVENIR pour Aubervilliers** », c'est à partir de cette démarche que Pascal Beaudet, Maire et vice-président de Plaine Commune, invite les habitants à se réunir en ateliers pour débattre et construire ensemble les bases d'un futur programme municipal.

Les contacts que nous avons témoigné déjà d'un réel dialogue entre les élus et les administrés. Nous vivons dans les mêmes quartiers, les mêmes cités, avec souvent les mêmes préoccupations. Cela étant, le **Maire veut donner au débat démocratique local une dimension plus forte que celle que nous connaissons aujourd'hui.**

L'information sur les projets et l'évolution de la ville existent en effet un dialogue plus important et permanent.

L'ambition de Pascal Beaudet est de solliciter chacune et chacun sur le bilan, sur le sens des activités de l'actuelle équipe municipale ainsi que sur ses projets.

Il souhaite que ces ateliers débats soient pour tous un espace de rencontres, de réflexions, d'échanges, de dialogues, de recherches de solutions en commun où toutes les bonnes volontés seront les bienvenues.

Les élus communistes et apparentés veulent trouver avec vous les meilleures réponses. Nous participerons donc à ces ateliers de l'avenir avec l'objectif de porter des propositions qui, s'appuyant sur le bilan de la majorité municipale, feront qu'Aubervilliers bougera encore et même pourrait changer davantage.

Nous voulons confronter nos propositions pour construire un avenir qui fasse qu'à Aubervilliers, la gauche, toute la gauche, soit unie pour poursuivre son travail dans l'intérêt de la population.

C'est tous ensemble que nous pourrions réussir.

**Gérard Del-Monte**  
Adjoint au Maire

● **Élus socialistes et républicains**  
**Rencontres**



APRES PLUS DE SIX ANNÉES DE MANDAT, les Elu(e)s Socialistes et Républicains désirent rendre compte de leur action et échanger avec tous nos concitoyens sur les difficultés et sur l'avenir d'Aubervilliers.

La forme choisie ?

Des rencontres de quartier ouvertes à l'ensemble des Albertivillariennes et Albertivillariens. Deux d'entre elles se sont d'ores et déjà déroulées le 27 juin dernier à l'école F. Fromont et une semaine plus tard à l'école Jules Vallès.

Quatre nouvelles rencontres sont proposées en Septembre. Elles auront lieu le 10, le 13 et le 20 dans les écoles Anne Sylvestre, Robert Doisneau, et Angela Davis. Enfin, une synthèse des débats sera présentée le 24 septembre à l'école Stendhal.

Dans le même temps, les Elu(e)s socialistes et républicains ont élaboré une brochure intitulée « Esquisse d'un compte rendu de mandat ». Il s'agit d'un document comprenant près de 150 pages qui décline nos actions et interventions depuis 2001.

Ce recueil sera disponible lors de nos réunions. Vous pouvez également vous le procurer en vous adressant directement à notre secrétariat pour un envoi particulier.

En s'appuyant sur le travail effectué par nos élu(e)s, ces rencontres de quartier permettront de dégager une vision claire des tâches nouvelles à réaliser pour notre ville. Elles seront aussi l'occasion d'évoquer les perspectives et les propositions pour construire et choisir ensemble l'avenir d'Aubervilliers.

Groupe des élus Socialistes et Républicains  
01 48 39 52 36 / 51 26  
elus.socialistes@mairie-aubervilliers.fr

En espérant vous rencontrer,  
**Jacques Salvator**  
Maire-Adjoint d'Aubervilliers, Président du Groupe des Elus Socialistes et Républicains

● **Les Verts**  
**Cet été à Auber**



TROIS ÉVÉNEMENTS ONT MARQUÉ L'ACTUALITÉ ESTIVALE de notre ville. La rampe d'accès à la poste principale est enfin réalisée. Ne boudons pas notre satisfaction après le combat que nous avons mené et attendons la rentrée pour voir si les conditions d'accueil sont améliorées.

Les fûts radioactifs entreposés au fort d'Aubervilliers ont été évacués après huit ans d'attente. Le Parisien, dans son édition du 31 juillet titre : « personne n'osait plus y croire ». Sauf nous qui nous sommes battus et nous battons encore pour que l'État lève le voile sur tous les secrets du site. Si l'évacuation des fûts est avérée cela n'est qu'une étape et notre optimisme est mesuré comparé à d'autres qui déjà tirent des plans sur la comète sur le devenir du Fort. Il est vrai que le Fort suscite de nombreuses convoitises.

Les squats et le camp de toile façon Don Quichotte installé depuis début juillet devant l'école Joliot Curie. Près de 80 familles y sont installées, la plupart squattaient et étaient sous la menace d'arrêtés d'expulsion. Sur ce sujet qui fait couler beaucoup d'encre, posons-nous les bonnes questions. Oui il est anormal que des familles s'attribuent des logements alors que tant d'autres attendent une attribution légale. Depuis huit ans, chaque année le même phénomène se reproduit avec un traitement à chaque fois différent. Comment sommes-nous passer de 5 squats en 2001 à près de 100 en 2007 (sur 12 000 logements cela représente 0,76 %). Souvenons-nous des Prés-Clos et des actions mises en place pour bien gérer le problème.

A 8 mois des élections municipales, la Mairie doit changer son fusil d'épaule et l'OPHLM revoir ses dispositions pour la protection des logements libres.

**Jean-François MONINO**  
Président des élus Verts

● **Auber Progrès Alliance des générations**  
**Tribune non parvenue à la rédaction**

● **Groupe communiste Faire mieux à Gauche**  
**Un parti en eaux troubles**



LES MOIS D'ÉTÉ ONT VU LE PS MANŒVRER, voire manipuler l'opinion sur plusieurs questions touchant la vie des habitants. Cherche-t-il à aider la droite ? De pauvres gens occupent illégalement des logements prenant la place d'habitants d'Aubervilliers et le PS repousse la position de la municipalité qui est pourtant très claire : Refus de voir les habitants d'Aubervilliers pénalisés et demande que le préfet trouve une solution humaine pour ces « occupants », dans d'autres villes de la région. Parallèlement, le 1<sup>er</sup> Vice-président PS du Conseil général nous critique sur cette même question du logement, alors qu'il n'a rien dit là où il le fallait et que c'est moi-même qui ai, à plusieurs reprises (SDRIF et conférence métropolitaine), demandé un rééquilibrage des logements sociaux en région parisienne. Le même élu PS a réaffirmé son refus de la construction de la nouvelle piscine d'Aubervilliers, au moment où, entre l'État, la Région, le Conseil général, la Ville de Paris, Plaine Commune et la Fédération nationale de natation, le financement est bouclé. Le PS menace cette future réalisation. Et, comme chacun peut le constater, le PS est dominateur et dictatorial sur les murs d'Aubervilliers. Tout cela n'apportera rien de bon pour la population de notre ville.

**Jean Jacques Karman**

● **Union du Nouvel Aubervilliers**

**Ensemble pour mieux servir !**



CETTE DEVISE, VOUS L'AVEZ RECONNUE, est celle de l'Union du Nouvel Aubervilliers.

L'UNA ne représente aucun parti politique, notre politique municipale doit profiter à tout le monde.

L'UNA réunit des Albertivillariennes, des Albertivillariens, venant de bords, familiaux, religieux, sociaux ou politiques différents dont le seul but est de rompre avec des habitudes vieilles de 47 ans de présence continue à la mairie, habitudes souvent dépassées !

L'UNA veut faire évoluer les mentalités, et notamment de gestion de la ville.

Faire évoluer les mentalités pour faire évoluer Aubervilliers, au quotidien, de façon utile, pratique, dans l'unique intérêt de chacun de ses habitants.

Faire évoluer les mentalités pour conduire l'intégration au futur « Grand Paris »

Pour cela nous devons être généreux, tendre la main, car il faudra du courage pour accepter la main tendue. Nous formerons la meilleure équipe pour rompre avec les habitudes passées et mieux gérer la nouvelle municipalité.

**Rompre avec les habitudes...**

Contrairement à certains rumeurs, la victoire de la liste UNA n'entraînera aucun licenciement d'agent de la ville.

La mairie a besoin de toutes les compétences et toutes celles et ceux, qui travaillent pour d'autres aujourd'hui, seront ravis de travailler avec nous demain.

Vous voulez rompre avec les vieilles habitudes de la municipalité, vous voulez être utile à Aubervilliers, vous voulez retrouver la fierté d'être d'Aubervilliers, vous aussi rejoignez l'Union du Nouvel Aubervilliers.

**Ensemble pour mieux servir Aubervilliers !**

**Dr Thierry AUGY**

Président de l'Union du Nouvel Aubervilliers  
01 48 39 51 99 - una@augy.org

● **Groupe Dib-UMP**

**Un encouragement à bonifier !!!**



JE TIENS À REMERCIER TRES CHALEUREUSEMENT les 833 électrices et électeurs qui ont porté leurs suffrages sur ma candidature lors du 1<sup>er</sup> tour de l'élection législative du 10 juin dernier.

Vous avez été 618 Albertivillariennes et Albertivillariens, soit 5,32 % des suffrages exprimés à m'accorder votre confiance en validant mon travail municipal et mes actions politiques.

Ma volonté est celle de valoriser puis développer votre confiance pour la crédibiliser en votre nom.

Le changement doit s'opérer dans la confiance par le renouvellement de cette majorité municipale qui est un impératif et transcende le débat d'un simple clivage gauche - droite.

Pour ça, l'Opposition a le devoir d'être crédible par son travail et sa présence au sein de l'institution municipale.

J'ai toujours veillé à l'être pour que justement ce travail soit consistant par sa substance.

C'est l'intérêt général de notre ville qui doit nous animer au-delà de cette doctrine partisane archaïque qui a rendu cette ville dans un état de déliquescence, de dégradation, de misère sociale.

J'ai l'intime conviction que les Albertivillariens veulent le changement et il ne pourra se produire qu'à la condition d'une alternance novatrice, en femmes et hommes, capable d'incarner un espoir concret parce que jeunes, neufs, dynamiques et ambitieux pour notre ville.

Je veux être de ceux-là et il vous appartiendra de choisir au moment opportun mais sachez que ce choix sera porté sur une mandature de **six ans jusqu'en 2014.**

Nous n'avons pas le droit de nous tromper, eu égard, à l'état pitoyable de notre ville gérée par les mêmes depuis au moins 60 ans pour les Communistes et 42 ans pour les Socialistes mais ces **deux co-gestionnaires sortants** ne manquent pas d'air pour tenter de nous faire croire aujourd'hui qu'après tant d'années d'inaction, demain sera meilleur pour nous, avec les mêmes bien sûr !!!

**A vous de juger !!!**

**Slimane DIB**

Président du groupe  
Union pour un Mouvement Populaire

THÉÂTRE ● La nouvelle saison du Théâtre de la Commune

# Est-ce bien raisonnable ?

Raison/Déraison, c'est à partir de ce thème tracé sur l'étroite ligne si factice qui sépare le normal du différent, que se déroulera la programmation 2007-2008 du TCA.

Aux trois coups, le rideau rouge va s'ouvrir le 3 octobre. Des douze pièces de la saison à venir, programme des plus copieux, c'est par une reprise que la saison débutera. Car Ariane Ascaride nous revient ! Gros succès de l'année dernière, *La maman bohème* (suivi de *Météé*) avait enthousiasmé la presse et fait salle comble au point de refuser du monde. Ce portrait de mère à l'italienne (adapté de Dario Fo et Franca Rame par Didier Bezace), truculente et tragique, prisonnière de sa condition et anticonformiste, avait été joué en état de grâce par la comédienne fétiche des films de Robert Guédiguian. Jusqu'au 28 octobre, la magie devrait de nouveau opérer...

Mère floggingue ou femme au cœur indomptable, la maman bohème a-t-elle raison d'être déraisonnable ? La pièce s'inscrit tout à fait dans la thématique de la nouvelle saison. Une exploration des équilibres et des déséquilibres qui font nos identités. Avec des pièces très différentes, pour former moins un puzzle qu'une mosaïque, où aucune réponse n'est imposée mais qui pousse le spectateur à s'interroger.

Jusqu'au 28 octobre également, Didier Bezace, le directeur du TCA, aura un autre fer au feu, avec une nouvelle création : *Conversations avec ma mère*. D'après un film argentin de Santiago Carlos Oves, où comment un fils, homme fait, redécouvre sa mère, alors que l'univers de réussite sociale dans lequel il vivait, et qui l'en avait éloigné, s'écroule. Raisonnable de courir après

« une bonne situation » ? Déraisonnable de prendre le temps de l'amour ? Une fable d'aujourd'hui...

## Musique pop-rock, tragédie grecque et juge véreux !

L'automne à la suite, ce sera, en novembre (du 9 au 14), *Dans le rôle de la victime*. Où la vie d'un jeune Russe employé par la police pour prendre le rôle de la victime lors de reconstitutions criminelles. Un drame burlesque, prétexte à l'autopsie satirique d'une société en morceaux et d'une jeunesse de l'Est en miettes. Ce spectacle déjanté, sur fond de musique pop-rock et avec une troupe qui brûle les planches, on le doit au fantasque lituanien Oskaras Korsunovas, déjà vu à Aubervilliers pour deux adaptations endiablées de *Roméo et Juliette* et du *Maître et Marguerite*. Un talent foudroyant dont la renommée est depuis devenue internationale.

On continuera, du 28 novembre au 21 décembre, avec *L'Orestie*, d'après Eschyle et adaptée par David Géry. Quoi de commun entre un vieil auteur grec de 2000 ans, des « lascars » de banlieue et un président bling-bling, pro du télé-spectacle ? Cette équation déjà posée à l'Antique époque : de la démocratie comme une violence à faire à nos instincts violents pour la préserver. Où en est-on du problème dans cette société post-moderne où l'excès est le plus sûr moyen de s'inventer un destin individuel... au détriment des autres ?

2007 se finira par *La Cruche cassée* de l'auteur allemand Heinrich Von

Ici, Ariane Ascaride dans « La maman bohème ».



Brigitte Engerer

Kleist mise en scène par Frédéric Bélier-Garcia (du 29 novembre au 8 décembre). Une farce caustique où un juge peu scrupuleux est amené à instruire son propre crime, déployant tous les efforts pour détourner les soupçons de son double secret...

*Aubermensuel* reviendra sur la programmation qui courra en 2008. Dire

quand même que la saison s'achèvera par un duel sur les planches entre Pierre Arditi et Didier Bezace ! Que le TCA proposera aussi des débats, des soirées-cabaret et des spectacles jeune public. Mais aussi, car ce n'est pas le moins important, que les Albertvillariens bénéficient d'un tarif préférentiel (11 € la place au lieu des 22 € habituels) et

que c'est le moment pour s'abonner (avec des places à des prix encore plus avantageux)...

Frédéric Medeiros

● **THÉÂTRE DE LA COMMUNE**  
Renseignements et réservations au  
01.48.33.16.16

## Cinéma

### STUDIO

2 rue Edouard Poisson.  
Horaires au 01.48.33.46.46

● Jusqu'au 11 septembre

### Persepolis

De Marjane Satrapi et Vincent Paronnaud  
France - 2007 - NB/couleur - 1 h 30  
Dessin animé avec les voix de Chiara Mastroianni, Catherine Deneuve, Danielle Darrieux.

### Grand Prix du Jury - Cannes 2007

Vendredi 7 à 18 h 30, samedi 8 à 14 h et 18 h 30, dimanche 9 à 17 h 30, mardi 11 à 20 h 30.

### L'avocat de la terreur

De Barbet Schroeder  
France - 2007 - 2 h 15  
Documentaire

### Un certain regard - Cannes 2007

Vendredi 7 à 20 h 30, samedi 8 à 16 h et 20 h 30, dimanche 9 à 15 h, lundi 10 à 18 h 30.

● Semaine du 12 au 18 septembre

### La fille coupée en deux

De Claude Chabrol  
France - 2006 - 1 h 55  
Avec Ludivine Sagnier, François Berléand, Benoît Magimel, Mathilda May.  
Mercredi 12 à 20 h, vendredi 14 à 20 h 30, samedi 15 à 14 h et 18 h 45, dimanche 16 à 17 h 30, lundi 17 à 18 h 30.

● Semaine du 19 au 25 septembre

### 4 mois, 3 semaines, 2 jours

De Cristian Mungiu

Roumanie - 2006 - 1 h 53 - VO

Avec Anamaria Marinca, Laura Vasillu.

### Palme d'Or, Prix Fipresci et Education nationale - Cannes 2007

Mercredi 19 à 18 h 30 et 20 h 30, vendredi 21 à 20 h 30, samedi 22 à 16 h 30 et 20 h 30, lundi 24 à 18 h 30, mardi 25 à 20 h 30.

### Dans le cadre des Avant-Premières en Seine-Saint-Denis et en partenariat avec Cinéma 93

### La forêt de Mogari

De Naomi Kawase  
Japon/France - 2007 - 1 h 37 - VO  
Avec Shigeki Uda, Machiko Ono, Mikiko Watanabe.

### Grand Prix du Jury - Cannes 2007

Dimanche 23 à 17 h + débat  
Séance spéciale suivie d'un débat avec Catherine Cadou, spécialiste du Japon et du cinéma japonais, après la projection.

### Réservation obligatoire

au 01.48.33.52.52

● Semaine du 26 septembre au 2 octobre

### Trois amis

De Michel Boujenah  
France - 2007 - 1 h 33  
Avec Pascal Elbé, Mathilde Seigner, Kad Merad, Philippe Noiret, Yves Renier.  
Mercredi 26 à 18 h 30, vendredi 28 à 18 h 30, samedi 29 à 16 h et 20 h 30, lundi 1<sup>er</sup> octobre à 20 h 30, mardi 2 à 18 h 30.  
Débat (sous réserve) avec Nadia Kaci (comédienne) après la projection du dimanche 30 à 17 h.

### Réservation obligatoire

au 01.48.33.52.52

### Délice Paloma

De Nadir Moknèche

France/Algérie - 2006 - 2 h 14

Avec Biyouna, Aylín Prandi, Daniel Lundh, Nadia Kaci, Fadila Ouabdesselam.  
Vendredi 28 à 20 h 30, samedi 29 à 18 h, dimanche 30 à 17 h + débat, lundi 1<sup>er</sup> à 18 h, mardi 2 à 20 h 30.

### PETIT STUDIO

● Semaine du 12 au 18 septembre

### Harry Potter et l'ordre du Phénix

De David Yates  
USA - 2007 - 2 h 15  
Version française  
Avec Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson, Helena Bonham Carter.  
Partir de 7 ans.

Vendredi 14 à 18 h, samedi 15 à 16 h 15 (séance DTS\*) et 20 h 45, dimanche 16 à 14 h 30, mardi 18 à 18 h 30.

\*DTS : séance spéciale avec sous-titrage pour les malentendants.

● Du 19 septembre au 2 octobre

### Ratatouille

De Brad Bird  
USA - 2007 - 1 h 50  
Version française  
Animation 3D  
Mercredi 19 à 18 h 30, vendredi 21 à 18 h 30, samedi 22 à 14 h 30 et 18 h 30, dimanche 23 à 14 h 30, samedi 29 à 14 h, dimanche 30 à 14 h 30.

## Le film du mois

### 4 mois, 3 semaines, 2 jours

PAS TRES ORIGINAL, raillez-vous, de choisir comme film du mois la Palme d'or du dernier Festival de Cannes ! Encore qu'il y a Palme et Palme ! Et celle-ci est non seulement largement méritée, mais encore incontestable ; alors que la plupart des professionnels ne misaient pas un seul kopeck sur ce « petit film » roumain « sans le sou », placé in extremis en compétition officielle, traitant d'une histoire d'avortement prohibé sous Ceaucescu ! Et pourtant, outre les trois prix qu'il a remportés, il n'aurait vraiment pas volé le prix d'interprétation féminine grâce à l'étonnante prestation d'Anamaria Marinca dans le personnage d'Otilia, qui aide (corps et âme) sa jeune amie enceinte, dans sa terrible descente aux enfers : nous sommes en 1987, Gabita, étudiante, fait appel à un certain M. Bébé pour la faire avorter clandestinement. Elle doit trouver l'argent, l'hôtel et se méfier des dénonciations... Comme des centaines de milliers d'autres Roumaines. Ce fait divers authentique, très cru, n'est jamais traité de manière anecdotique, ni mélodramatique, ni condescendante.

Tournée en décors réels, cette œuvre sensible et intelligente, au suspense tempéré, essaie de montrer la réalité au plus juste sans raccourcis, ni surcharges. Sa surprenante fluidité tient en sa facture particulièrement exigeante : entièrement tournée en plans-séquences (de 3 à 12 minutes), elle utilise l'espace avec une rare aisance, donnant l'impression de se dérouler en temps réel.

Le jeu des comédiens, par conséquence, s'apparente alors à celui du théâtre et laisse souvent au spectateur le loisir d'opérer ses propres choix sur l'écran. Pour le réalisateur (qui fut assistant de Bertrand Tavernier sur « Conan »), l'important est de nous présenter une histoire universelle et atemporelle, même si elle fustige en réalité une loi anti-IVG de 1966, élaborée par le pouvoir roumain pour développer une « main d'œuvre disciplinée » (souvenez-vous des orphelinats Ceaucescu !). Tout avortement jusqu'en 1990 a été sévèrement puni, étant considéré, à ce titre, comme un acte de rébellion et de résistance au régime...

Pourtant ce film n'est pas un règlement de comptes, mais un véritable hymne à la liberté et au courage des femmes, de toutes les femmes, à leur émancipation, où qu'elles soient.

Un grand « petit film » dans la lignée de ceux éclos ces dernières saisons en Roumanie, eux aussi découverts à Cannes, comme « La mort de Lazarescu », « 12 h 08 à l'est de Bucarest », « Comment j'ai fêté la fin du monde », présentés dernièrement au Studio... Coup de cœur !

Christian Richard

ENTRETIEN ● Carlo Ossola présente la saison 2 des Lundis du Collège de France

A l'affiche

# « Utopie et Carnaval » au programme

Après le succès des conférences de l'an passé, l'interaction avec la prestigieuse institution va continuer en 2007-2008. Co-initiateur du projet avec Jack Ralite, Carlo Ossola – professeur au Collège de France – éclaire le thème retenu cette saison... Utopie et Carnaval.

● Avant de rentrer dans le vif du sujet, quel bilan faites-vous de la première saison des Lundis ?

Cette initiative a véritablement instauré un réseau de bonnes volontés entre les institutions et les individus. Ecoles, lycées, mairie, France-Culture, le Collège de France d'une part, et de l'autre tous ces gens qui se sont déplacés, les jeunes, les habitants d'Aubervilliers, ceux de Paris, les enseignants et les conférenciers... Les Lundis ont mobilisé ainsi une façon de « supplément d'âme ». Soit quelque chose de très précieux et nécessaire pour vivre le réel. Un réel vide et assez plat... nous avons également pris à Aubervilliers conscience d'une énergie. Une énergie qui n'est pas mise à profit par la société dans laquelle nous vivons.

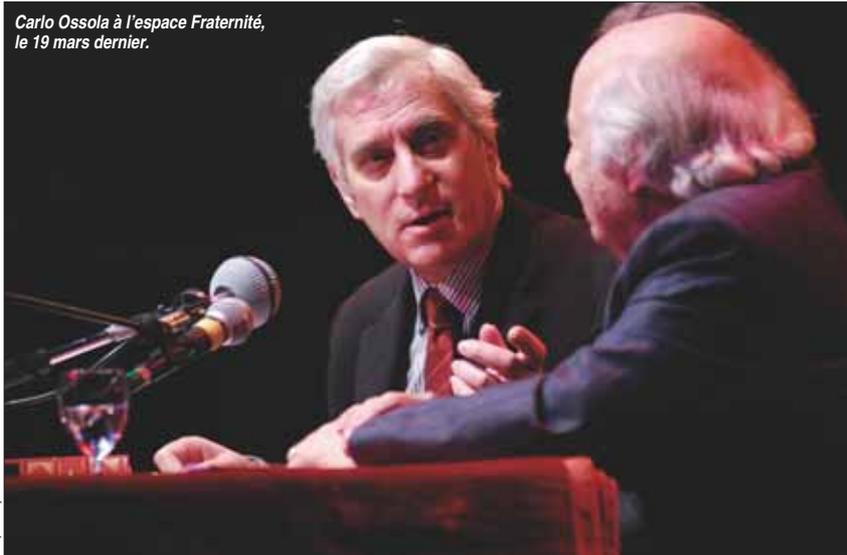
● C'est-à-dire ?

La société est bien plus portée à encadrer les énergies plutôt qu'à les solliciter. De sorte que l'expérience à Aubervilliers nous a conduit – presque de manière automatique – au thème de cette année.

● Utopie et Carnaval, donc. Qu'entendrez-vous ?

De l'utopie... soit à trouver un lieu pour ce qui n'a pas lieu. Littéralement, utopie cela signifie « non-lieu », mais un non-lieu qui trouve son lieu. Pour le philosophe Thomas More, c'est une île... dans la tradition juive, c'est le shabbat, le septième jour, où tout est remis à plat, tout recommence.

L'Utopie, ce peut être aussi les Mille ans de bonheur, conférence avec laquelle Jean Delumeau va entamer le cycle. Il y a toujours un moment où ce qui ne devrait pas avoir lieu peut avoir lieu : l'espoir



Carlo Ossola à l'espace Fraternité, le 19 mars dernier.

Willy Vainqueur

humain se légitime, donne de la vigueur au futur.

● Notre époque aurait-elle fait son deuil en matière d'utopies ?

Les gens d'autrefois investissaient de leur vie dans un futur dont ils savaient qu'ils ne profiteraient pas. Aujourd'hui, on est plutôt dans la consommation du présent, avec le futur dans une sorte d'impasse. Ainsi, nous dévorons l'avenir des générations. Un esprit d'utopie est absolument nécessaire.

● Pourquoi le relier au Carnaval ?

On a souvent reproché aux utopies – particulièrement à ceux du

XIX<sup>e</sup> siècle – la distance de leur projet, projet qui ne concernait que des sociétés à venir. Comment, alors, traverser le présent ? C'est précisément la fonction du carnaval. Il précède le carême et constituait cette période heureuse qui gommait les inégalités. Surabondance, fêtes et folie s'emparaient de tous les gens... les hiérarchies sociales étaient remises à zéro. Cette pause, cette respiration, nous l'avons perdue aujourd'hui. Nous ne disposons plus de moments où le « gratuit » occupe une place entière. Ferveur de l'excès, ferveur de l'espoir, tout est tellement réduit et réglé... Alors que – sans jeu de mots – la vie demande de la vie pour vivre ! Tant

du côté du carnaval que du côté de l'utopie, il faut avoir de la vie pour aimer la vie... c'est précisément ce qui nous est soustrait et que nous désirons faire revivre lors de ces Lundis à Aubervilliers.

Propos recueillis par Eric Guignet

● MILLE ANS DE BONHEUR

Avec Jean Delumeau, professeur honoraire au Collège de France  
Lundi 8 octobre, 19 heures  
Lycée Le Corbusier  
44 rue Léopold Réchossière.  
Réservation au 06.21.20.59.55

INITIATIVE ● Un marché pour l'Art, samedi 29 septembre, halle du marché

## L'Art prend ses étals au Montfort

Vous reprenrez bien une petite sculpture dans votre cabas ? Regardez comme elles sont belles mes natures mortes ! Oui, ce samedi 29 septembre prochain, de 14 heures à 19 heures, on pourra acheter non point du cochon mais bien plutôt se payer une belle tranche d'art au marché du Montfort...

Pour donner un espace de visibilité aux artistes de la ville, montrer leur travail aux habitants, les services culturels s'associent au service de l'Artisanat et du Commerce et organisent ainsi cette première édition de *Un marché pour l'Art*, un projet qui a vu le jour au gré d'échanges avec Sylvie Napolitano, artiste plasticienne. Celle-ci, dont l'association Auberfabrik travaille à confronter le plus grand nombre d'enfants aux pratiques artistiques, avait pu noter

que des marchés de l'art fonctionnaient déjà dans de petites villes de province.

Sur Aubervilliers, il y avait matière puisque plus d'une centaine d'artistes de tous les horizons – peinture, sculpture, photographie... – y résident. Dans ce contexte, l'absence d'un vrai lieu d'exposition municipal réduisait d'autant les occasions d'exposer collectivement. Un marché pour l'Art fournit ainsi une belle réponse et devrait également permettre d'accéder aux œuvres d'art d'une manière complètement décomplexée. Au marché du Montfort donc... cela tombait bien et ce supplément d'art devrait dynamiser le lieu.

Des peintures, des œuvres sur papier, des gravures, des installations... on va en prendre plein la vue : une trentaine d'artistes – certains prendront possession d'un étal

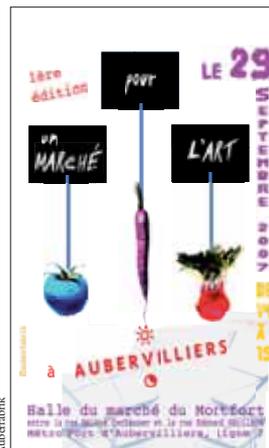
de marchand, d'autres s'exposeront de façon plus classique – seront présents dans la halle.

Au rayon boucherie, on ne manquera pas de jeter un œil aux productions étonnantes de Marion Rami, inspirées par une réflexion sur la peau... Miami ?

Bien sûr, Auberfabrik aura pignon sur marché donc, notamment au moyen d'ateliers proposés aux enfants de 7 à 77 ans : constructions diverses à partir de matériaux de récupération, fabrication autour du thème du droit de l'enfance. Sylvie Napolitano donnera à voir des petits formats, entre peintures, photos, créations numériques et autres objets.

Une vitrine, mais un marché quand même de sorte qu'on pourra aussi faire ses courses, les prix restant sages (il y aura des choses à partir de 20 € !)

Eric Guignet



### Arts plastiques

● AVEC LE CAPA

Inscriptions  
> Cours pour enfants (9-12 ans)  
Dessin peinture : mercredi de 16 h 30 à 18 h 30  
> Cours pour adultes (à partir de 16 ans)  
Dessin (tous niveaux) : mardi de 18 h 30 à 21 h 30  
Dessin-peinture (tous niveaux) : lundi, mercredi, jeudi de 18 h 30 à 21 h 30  
Photographie : jeudi (débutants), mardi (confirmés) de 18 h 30 à 21 h 30  
Sculpture (tous niveaux) : mercredi de 19 h à 22 h  
> Inscriptions tous les mercredis et jeudis de 14 h 30 à 19 h 30 à partir du mercredi 5 septembre.  
Prendre RV pour éviter trop d'attente.  
Exposition personnelle de travaux d'adhérents  
> Du lundi 24 septembre au vendredi 5 octobre  
Vernissage jeudi 27 septembre à 18 h 30 Jours et heures d'ouverture au Capa.  
Visites avec conférencier(e) des grandes expositions parisiennes  
Stages pratiques  
Demander le programme au Capa.  
> Centre d'arts plastiques  
Camille Claudel  
27 bis rue Lopez et Jules Martin.  
Tél. : 01.48.34.41.66

### Associations

● ACCORDÉON-CLUB

Inscriptions  
Mercredi 12 septembre, de 17 h à 19 h 30  
Samedi 15 septembre, de 14 h à 17 h.  
> 41 bis boulevard Anatole France.  
Renseignements au 06.22.37.67.48

● AVEC AUBER BREIZH

Cours de danses bretonnes  
Reprise des cours à raison de deux cours par mois. En septembre, mardi 18 septembre à 20 h 30.  
> Lieu des cours : foyer protestant  
195 av. V. Hugo. Tél. : 01.48.34.76.00  
www.auberbreizh.canalblog.com

● JOURNÉES DU PATRIMOINE

Eglise Notre-Dame-des-Vertus  
> Dimanche 16 septembre  
15 h : visite de l'église par la Société de l'Histoire et de la vie à Aubervilliers  
16 h et 16 h 30 : visites de l'orgue par Anne-Gaëlle Chanon  
12 personnes par visite.  
17 h : récital d'Anne-Gaëlle Chanon (organiste), professeur d'orgue au Conservatoire d'Aubervilliers-La Courmeuve, 1<sup>er</sup> prix du concours international Xavier Darasse 2005.  
> Réservations : 01.48.39.52.46

### Spectacles

● ZINGARO

Reprise du dernier spectacle *Battuta*, du 21 septembre au 31 décembre. Représentations les mardis, mercredis, vendredis et samedis à 20 h 30. Places à 20 € avec la Carte culture.  
> Renseignements au service culturel  
7 rue A. Domart. Tél. : 01.48.39.52.46

● DIWANE D'ALGÉRIE

ET BLUES AMÉRICAIN  
Concerts avec Bania et Keith B Brown  
> Samedi 22 septembre, 19 heures  
Tarif : 8 €  
> Auberge de la Villa Mais d'ici  
19 rue Sadi Carnot. Tél. : 06.22.72.39.62  
carrefour.nomade@gmail.com

La Nuit du Ramadan  
Samedi 6 octobre à 20 h  
Espace Fraternité  
10-12 rue de la Gare  
Au programme :  
Animations musicales,  
des jeunes talents d'Aubervilliers  
et  
Rabah  
(chants marocains, tunisiens et algériens).  
Entrée : 8 euros, demi-tarif pour les - de 14 ans  
Les enfants doivent obligatoirement être accompagnés de leurs parents et rester sous leur surveillance.

PATINAGE ● L'École d'Aubervilliers fête ses dix ans

# Comme sur des roulettes !

La pratique du patinage permet à quatre jeunes adhérents de l'Épam d'intégrer une filière sports et études. Une belle récompense pour cette association qui boucle ses dix années de pratique.

Sur la piste du Palais des sports d'Issy-les-Moulineaux, une silhouette gracieuse scintille dans sa tenue de gala. Une dernière pirouette et Himen s'immobilise, sourire aux lèvres. Elle sait que la partie est gagnée et qu'elle vient de remporter un nouveau titre : celui de championne de France du combiné en patinage sur roulettes sous les couleurs d'Aubervilliers.

Ce titre, obtenu en juillet dernier, vient enrichir le tableau d'honneur de l'école de patinage de la ville (Épam) déjà bien fourni. Depuis sa création, il y a dix ans tout juste, par un ancien champion de France, Arnaud Mercier, cette association n'a cessé de progresser. A tel point que cette année, quatre de ses jeunes adhérents bouclent leurs valises pour intégrer un internat en sports études à Eaubonne.

## Talents confirmés et parents mobilisés

Sabrina Ghisslane, Himen Farehane, Prescilia Henneguelle et Thomas Picard sont tous des adhérents de l'Épam depuis sa création. « C'est incroyable ce qui nous arrive, assurent les mamans de l'Épam, jamais on n'aurait imaginé un tel débouché pour nos enfants lorsque nous les avons inscrits... »

Car l'autre caractéristique de cette petite association, discrète mais pugnace, réside en la fidélité et la mobilisation des parents bénévoles qui assurent son fonctionnement. A l'image de Danièle Picard, mère de Thomas, jeune champion et prodige qui a appris à patiner dans le gymnase



La relève de l'Épam est assurée : Célia (ci-dessus) et Inès Hidouche en sont de jolies et talentueuses ambassadrices.

Robespierre que la ville leur met à disposition depuis dix ans. « Pour nous les parents, c'est un boulot énorme, il faut tout faire : confectionner les costumes, encadrer et transporter les enfants vers les lieux de compétitions par nos propres moyens, s'occuper des calendriers, des classements, tenir compte des impératifs de la Fédération... »

Mais au dire des adultes, le plus

étreintant est de courir de ville en ville pour permettre aux jeunes de s'entraîner sur du parquet, surface de prédilection pour le patinage sur roulettes. « Nous sommes très reconnaissants à la municipalité de nous ouvrir les portes du gymnase Robespierre depuis le début, reconnaît Danièle Picard, mais le revêtement synthétique freine la glisse et handicape grandement les entraînements. »

Considérant le travail accompli et les performances réalisées, le service municipal des Sports a réussi une première cette année en leur ouvrant – avec l'accord du collège et du lycée – les portes du gymnase Henri Wallon, entièrement refait à neuf et disposant d'un parquet impeccable. « Nous avons enfin pu organiser une épreuve qualificative pour les championnats de France à domicile, s'est réjoui la présidente.



Ce serait formidable de pouvoir en disposer régulièrement... »

Un espoir qui pourrait se concrétiser très prochainement avec l'aide de la municipalité qui a entamé des négociations avec la direction du collège Henri Wallon pour disposer de créneaux horaires supplémentaires qui bénéficieraient à l'Épam. Ce serait là un beau cadeau d'anniversaire pour cette association exemplaire...

Maria Domingues

## ● EPAM

Gymnase Robespierre

19 rue Danielle Casanova.

Samedi de 14 h à 18 h

Dimanche de 10 h à 12 h

Renseignements sur place dimanche 9.

YOGA ● La fusion du corps et de l'esprit

## Un art de vivre

Sans compétition ni grade, la pratique du yoga est avant tout un voyage vers la connaissance de soi, vers une authentique introspection. En cela, c'est davantage une discipline, un art de vivre qu'un sport.

Ses origines remontent à plus de 3 000 ans avant notre ère. Le terme viendrait du sanscrit et si on le traduit souvent par « union », cela reste très réducteur. En fait, il faut entendre par yoga, une méthode, un moyen et un but : la recherche du bonheur. Ce qui explique l'intérêt jamais démenti

pour cette discipline du corps et de l'esprit. A Aubervilliers, on peut le pratiquer avec le club municipal d'Aubervilliers (CMA) qui propose quatre cours hebdomadaires en deux lieux différents.

Animés depuis fort longtemps par Raymond, rejoint ces dernières années par Yvette, ces séances permettent à tout un chacun de travailler son corps sans le brutaliser. Respiration, décontraction, concentration, postures... Autant de techniques à approfondir pour atteindre la sérénité.

Tous les niveaux sont acceptés, du débutant au pratiquant assidu, chacun trouve sa place et son compte. Le yoga peut aussi être pratiqué par des enfants. « J'ai animé des séances à la maison de l'enfance Tony Lainé, explique Yvette. Bien entendu, ce n'est pas le même yoga, les postures durent moins longtemps par exemple... J'ai été agréablement surprise de la réceptivité des jeunes que j'ai encadrés, j'ai vraiment eu le sentiment que le yoga leur faisait du bien. »

En effet, bien enseigné et donc bien assimilé, le yoga permet de réduire l'agressivité chez les petits comme chez les grands.

Toujours sceptique ? Testez un cours, c'est gratuit la première fois !

M. D.

## ● CMA YOGA

> 19 rue de l'Union

(rez-de-chaussée de la tour)

Lundi et mercredi de 18 h 30 à 19 h 30 ;

jeudi de 12 h 15 à 13 h 15

(reprise des cours le 1<sup>er</sup> octobre).

> 135 rue Danielle Casanova

(entrée derrière la résidence,

au rez-de-chaussée)

Mardi de 19 h à 20 h

(reprise des cours le 18 septembre).

● TAI-CHI-CHUAN

## Stretch in, stress out

Dès le mois de septembre, les jeudis – de 12 h 30 à 13 h 30 – au gymnase André Karman, prendront l'allure, tranquille, d'un jardin pékinois au petit matin. Du Tai-chi-chuan donc, tout en étirements tranquilles aux fins d'évacuer stress et autres pathologies collatérales.

En Chine, cette discipline se pratique depuis des siècles et est également l'un des arts martiaux les plus répandus au monde, tenant à la fois d'une danse lente et d'un combat au ralenti. « C'est un art martial dans la lenteur qui permet de favoriser la souplesse. Il s'agit de mettre l'accent sur l'utilisation minimale de la force musculaire », explique Christine Courty, en charge de la nouvelle activité pour le CMA. « Trouver des astuces pour faire perdre l'équilibre de son partenaire, tous les mouvements peuvent être réalisés à deux et ont une application martiale. »

Martial ? l'adjectif ne doit pas effrayer puisque le cours s'adresse à tous les publics (sauf pour les enfants cependant, pour lesquels un cours adapté s'impose) et ne nécessite aucune aptitude particulière. Le tout dans un esprit de détente, vitalité, équilibre et plaisir.

Ce programme, Christine Courty en fait son affaire : la jeune femme – qui sera entre autres passée par le yoga, le stretching, le théâtre – enseigne depuis 4 ans et a suivi une formation spécifique au sein de la fédération de Tai-chi-chuan complétée par un voyage en Chine... Cet été, l'organisation de Paris-Plage lui a d'ailleurs fait confiance pour animer les ateliers Tai-chi le long de la Seine.

E. G.

## ● RENSEIGNEMENTS

CMA : 01.48.33.94.72

Plus que jamais, le yoga se présente comme un remède contre le stress lié à la vie urbaine. Sa pratique régulière assure détente et bien-être.



SPORT ● Découvrez les disciplines proposées par le club municipal d'Aubervilliers

# Faites de l'exercice !

Réussir sa rentrée sportive c'est d'abord faire le bon choix de la discipline la mieux adaptée à ses envies et à ses capacités. Aussi ne manquez pas de vous informer auprès des sections du CMA et du service municipal des sports sur les nombreuses activités existantes.



Photos: Willy Vaïaqueur

A... comme aikido, C comme cyclotourisme, G comme gymnastique, K comme kayak, T comme Tai Chi, Y comme Yoga... En égrenant la liste de la trentaine de disciplines sportives proposées sur la ville, on mesure mieux l'étendue et l'offre du club municipal d'Aubervilliers.

## Quoi faire ?

Néanmoins, cette profusion constitue à la fois un atout et un inconvénient. « Il y a tellement de choix que parfois les gens ont du mal à s'y retrouver, et ce malgré l'aide du guide édité par la ville chaque année », reconnaît François Gornet, directeur de la plus importante association de la ville (près de 4 000 adhérents).

Car il faut y ajouter la dizaine d'autres associations sportives qui contribuent largement à la diversité de l'offre sportive sur la ville.

Deux clubs de karaté, un de Kung fu, un autre d'escrime, l'association

sportive de la jeunesse d'Aubervilliers qui propose du football, du Futsal avec l'Omja, de la boxe anglaise et du patinage artistique sur roulettes ou de la remise en forme avec Indans'cité... Qui dit mieux ?

## Profusion et diversité

Cette diversité vaut d'ailleurs à Aubervilliers de conserver, année après année, son statut de ville « la plus sportive du département », dixit le journal *Le Parisien*.

« Nous espérons que les personnes intéressées se manifesteront assez rapidement auprès des sections, ce qui ferait gagner du temps aux bénévoles des sections qui sacrifient souvent leur début de saison pour faciliter celles des autres adhérents », explique François Gornet.



Fort d'une expérience qui s'appuie sur bientôt 60 années d'existence, le CMA a signé, depuis sa création en 1948, une convention avec la municipalité qui lui permet d'utiliser les gymnases et stades municipaux sans en supporter les frais relatifs à leur fonctionnement (entretien, gardiennage, eau, électricité, etc.).

« En contrepartie, la municipalité attend du club qu'il organise, encadre et dynamise la vie sportive de la ville, tout en faisant preuve de transparence, d'éthique et d'équité », précise Meriem Derkaoui, maire adjointe au Sport.

## 30 disciplines au choix

Un contrat relativement bien rempli par le CMA qui permet à ses



3 500 licenciés de pratiquer dans de bonnes conditions moyennant des cotisations accessibles.

Les autres associations sont également liées par des conventions.

Vous retrouverez tous ces clubs répertoriés dans un guide édité et remis à jour chaque année par le service municipal des sports.

Maria Domingues

## RENSEIGNEMENTS

### > CMA

47-49 bd Anatole France.

Tél. : 01.48.33.94.72

### > Service des sports

31-33 rue Bernard et Mazoyer.

Tél. : 01.43.52.22.42

BASKET FAUTEUIL ● Le CMA s'enrichit d'une nouvelle section

# Une petite victoire sur le handicap

Bonne nouvelle pour les personnes peu ou pas valides et qui souhaiteraient pratiquer un sport : une section basket vient de s'ouvrir au sein du club municipal d'Aubervilliers.

Après des débuts chaotiques pour cause de créneaux horaires peu adaptés, cette activité va pouvoir se mettre en place dans de bonnes conditions. C'est-à-dire, le jeudi soir, sur le parquet tout

neuf du gymnase Manouchian avec la possibilité de bénéficier des douches accessibles aux fauteuils.

Fruit d'une collaboration entre la coordination municipale du handicap (CMH), le service des sports et le CMA, le basket fauteuil accueillait déjà une poignée de jeunes passionnés, dont la pugnacité est à l'origine de cette création. Touchés par leur désir

de « pratiquer un sport comme les valides », les deux maires-adjointes concernées, Laurence Grare pour la Santé et le handicap et Meriem Derkaoui pour le Sport, n'ont eu cesse d'accéder à ce désir plus que légitime.

Une pirouette, une esquive et Sofiane file vers le panneau de basket poursuivi par deux adversaires. Rapide et habile dans son fauteuil en carbone, il garde son avance et marque.

Tout sourire, Sofiane applique et affiche sa satisfaction : « Je vais enfin pouvoir m'entraîner dans ma ville, à quelques minutes de chez moi, jubile cet étudiant âgé de 21 ans, qui se farcit quatre heures de transport aller-retour pour pratiquer le basket à Paris. « Personne ne peut imaginer combien tout est compliqué lorsque l'on est cloué sur deux roues, assure Sofiane, alors pratiquer un sport, c'est comme aller sur la lune ! »

Satisfait du lancement officiel et effectif de l'activité, Miguel Ferreira, responsable de ce projet au CMH, continue d'y travailler : « Il nous faut trouver des financements pour acheter des fauteuils spécifiques et du matériel. Dans

un premier temps, l'activité se concentrera sur de l'entraînement mais nous espérons bien passer, dès que possible, à la compétition... »

Enfin, autre point important, le basket en fauteuil est ouvert aux personnes valides. « J'évolue dans une équipe qui fait de la compétition et nous avons deux joueurs qui ne sont pas handicapés et ils s'éclatent autant que lorsqu'ils jouent sur leurs jambes, c'est simplement un autre plaisir », précise Sofiane.

Enfin, comme pour de nombreuses sections du CMA, on peut tester l'activité gratuitement en se présentant le jeudi soir à partir de 18 heures au complexe Manouchian.

Maria Domingues

## CMA BASKET FAUTEUIL

### > CMA

47-49 bd Anatole France.

Tél. : 01.48.33.94.72

### > CMH

114 bd Félix Faure.

Tél. : 01.48.34.76.89

## Vite dit

### ● INDANS'CITÉ

#### Reprise des cours

L'association Indans'cité reprendra ses activités le lundi 17 septembre. Les cours de modern jazz enfants et adultes, de salsa, de remise en forme et de danse thérapie (public souffrant d'un handicap) se partagent les deux salles de danse mises à disposition par la municipalité.

#### Les permanences pour les inscriptions se dérouleront :

> lundi 10 septembre, mardi 11 et jeudi 13 de 17 h 30 à 19 h, le mercredi 12 de 15 h à 19 h.

> Lieu d'inscription

41 bis-43 bd Anatole France.

Tél. : 01.48.36.45.90

### ● FITNESS ATTITUDE

#### Rentrée des classes

La section Fitness attitude du club municipal d'Aubervilliers propose différents cours de renforcement musculaire, de step et de body jam. Peu de changements cette année dans les horaires et les lieux de pratique, mis à part le cours de gymnastique du jeudi soir à Manouchian, provisoirement suspendu.

#### Gymnastique féminine, renforcement musculaire

Lundi, mercredi, vendredi de 12 h 15 à 13 h 15

> gymnase Manouchian, rue Lécuyer.

Mardi de 18 h 30 à 19 h 30

> gymnase du lycée Le Corbusier, rue Henri Barbusse.

#### Step

Mercredi de 18 h à 19 h

> gymnase Manouchian

#### Body Jam

Jeudi de 12 h 15 à 13 h 15

et vendredi de 19 h à 20 h

> gymnase Manouchian

#### Renseignements et inscriptions sur place.

### ● PATINAGE SUR ROULETTES

#### Championnats de France

Les derniers championnats de France de patinage sur roulettes se sont disputés à Issy-les-Moulineaux au mois de juillet dernier. L'Ecole de patinage d'Aubervilliers s'y est distinguée par la moisson de médailles remportées par ses adhérents :

Camélia Chérifi, 3<sup>e</sup> en mini-filles, Inès Idouche est vice-championne de France espoir 1, Sarah Chérifi est 3<sup>e</sup> du combiné espoir 2, Sabrina Ghisslane est vice-championne de France en combiné chez les cadettes, sa sœur Souhella prend la 3<sup>e</sup> place, le cadet Thomas Picard est champion de France du libre et en couple danse artistique avec sa partenaire de club, Prescillia Henneguelle qui remporte aussi le titre en couple danse.

Enfin, Himen Farehane est championne de France du combiné dans la catégorie Jeunesse. Et ce n'est pas terminé ! Thomas Picard et Sabrina Ghisslane se préparent pour les championnats d'Europe qui se disputeront à la mi-septembre en Espagne, tandis que Sabrina devra enchaîner sur la Coupe d'Europe, prévue en octobre au Portugal.

### ● CENTRE NAUTIQUE

#### Piscines les plus proches

En attendant la réouverture de la piscine, vous pouvez vous rendre dans les centres nautiques alentour :

> Aulnay : 01.48.66.63.08

> Bobigny : 01.48.49.88.90

> Drancy : 01.48.31.50.69

> Marville : 01.49.71.21.70

> Pantin : 01.49.15.40.73

> Saint-Denis : 01.48.21.01.48



Willy Vaïaqueur

## Petites annonces

## RAPPEL AUX ANNONCEURS

La rédaction d'Aubermensuel attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler "au noir". Des formules existent (chèques emploi-service...) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

## ● LOGEMENTS

## Vente

Vends appartement en rez-de-jardin, 75 m<sup>2</sup>, 3 jardins dont un avec terrasse de 20 m<sup>2</sup> au prolongement de la cuisine. 3 chambres, grand séjour, lumineux, fonctionnel. Situé dans un petit immeuble, résidence privée, calme, jolie et sécurisée système Vigik. A 10 mn à pied du métro Fort d'Aubervilliers. Prix : 230 000 €. Tél. : 01.43.52.63.53

## Achat

Achète appartement ou maison en viager. Tél. : 01.45.78.02.67 (HB) ou 06.77.29.74.66

## ● EMPLOI

Le service Enseignement recherche des intervenants aide aux devoirs pour la rentrée 2008.

**Compétences requises :** expérience dans l'aide aux devoirs, avoir connaissances des besoins de l'enfant, Bac + 2, Bafa souhaité, être motivé et disponible.

**Horaires :** lundi, mardi, jeudi, vendredi (hors vacances scolaires) de 16 h à 18 h 30

**Contrat :** CDD (octobre 2007 à juin 2008)

**Salaires :** 44,52 € brut la vacation de 2 h 30

Transmettre candidatures

(CV + lettre de motivation) à

Monsieur Pons

Directeur du service Enseignement

5 rue Schaeffer.

## ● DIVERS

Vends sommier à lattes 1 personne, 10 € ; et 2 personnes, 20 €.  
Tél. : 01.48.11.91.47

Vends 1 télé Sony Trinitron (70 cm) couleur, 16/9e, peu servie, valeur : 1 000 €, vendue 400 € ; 1 télé Sony (39 cm) télécommande, servie 1 fois, valeur 600 €, vendue 150 € ; 1 bureau informatique en bois marron clair, neuf, 100 € ; loue 1 box fermé et caché, dans résidence à Epinay : 100 € par mois ; 1 caisse à outils métallique, plusieurs niveaux, 9 € ; 1 lit pliant 1 place, façon commode, 100 €. Tél. : 01.48.41.23.92 (après 21 h)

Vends poêle Inverter 5712 à pétrole, excellent état, 150 € ; 1 matelas 2 places, 190x140, parfait état, en latex-chlorophylle, 200 €. Tél. : 01.48.38.52.88

Femme, sérieuses références, ayant vécu aux Etats-Unis et enseigné, donne des cours d'anglais pour enfants ou adultes.  
Tél. : 06.86.90.73.26

Attention ! Les lecteurs qui souhaitent faire paraître une petite annonce dans le prochain numéro d'Aubermensuel doivent impérativement l'envoyer avant le 22 du mois en cours. Libeller les prix en euros.

Pour la réalisation d'un film intitulé

## Rue des Cités

dans lequel l'action se déroule essentiellement à Aubervilliers, nous recherchons :

☛ jeunes hommes entre 19 et 22 ans, type méditerranéen

☛ jeunes filles entre 16 et 20 ans

☛ personnes âgées d'origines algérienne et européenne

**Le tournage se déroulera pendant les vacances de la Toussaint 2007.**

Si vous êtes intéressés, contactez **Hakim au 06.15.87.23.12** ou **Carine au 06.09.31.58.51**

## DU NEUF AU RAYON BOUCHERIE

La qualité de la viande charolaise sans augmentation de prix !



## La suggestion du marmittion ATAC

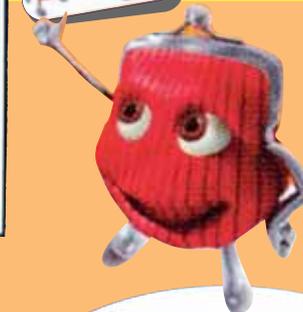
## Boeuf mijoté au riz et aux poivrons

Préparation : 20 min  
Cuisson : 1h50

1 kg de carbonnade de boeuf  
4 oignons  
1 poivron vert  
1 poivron rouge  
1 poivron jaune  
4 cueillerées à soupe d'huile  
2,4 l d'eau froide  
75 g de beurre  
2 cueillerées à soupe de farine  
250 g de riz  
thym et laurier



Jean-Jacques, votre « conseiller boucherie »



SuperMarché

**ATAC**

Mon choix économies !

55, rue de la Commune de Paris  
Aubervilliers

Ouvert du lundi au samedi  
de 8 h 30 à 21 h  
Dimanche matin  
de 8 h 30 à 13 h



+ 1 h le soir à votre service



DES LE 24 SEPTEMBRE 2007



Et un stand charcuterie dégustation